

# Sayyid Muḥammad Mahdī al-Burūjirdī al-Ṭabāṭabā'ī's (d. 1212/1797) debate with the Jews of Dhu l-Kiḥl. A survey of its transmission, with critical editions of its Arabic and Persian versions\*

Reza Pourjavady & Sabine Schmidtke

## I.

Students of the history of polemics between Jews and Muslims have long been aware of an encounter between the Twelver Shī'ī scholar Sayyid Muḥammad Mahdī al-Burūjirdī al-Ṭabāṭabā'ī ("Baḥr al-ʿulūm", 1155/1742-1212/1797)<sup>1</sup> and the Jews of Dhu l-Kiḥl, a town located twenty miles south of Ḥilla between Najaf and Kerbala, that took place in the year 1211/1796. Moritz Steinschneider included an entry on an account of the debate in his *Polemische und apologetische Literatur in arabischer Sprache zwischen Muslimen, Christen und Juden*, mentioning a manuscript preserved in the British Museum.<sup>2</sup> On the basis of this manuscript, Moshe

\* The acquisition of manuscript materials and research was generously supported by a grant from the Gerda-Henkel Foundation.

<sup>1</sup> On him, see Sayyid Muḥammad Bāqir al-Kh<sup>w</sup>ānsārī, *Rawḍāt al-jannāt fi ahwāl al-ʿulamāʾ wa-l-sādāt* 1-8, Qum 1392/1987, vol. 7, pp. 203-16 no. 625; Mirzā Muḥammad b. Sulaymān al-Tunkābunī, *Qīṣaṣ al-ʿulamāʾ*, eds. Muḥammad Riḍā Barzgar Khāliqī and ʿIffat Karbasī, Tehran 1383/[2004 or 2005], pp. 211-18 no. 28; Āyat Allāh b. Muḥammad Ḥasan al-Māmaqānī, *Hādih Kitāb Tanqīh al-maqāl fi ahwāl al-rijāl* 1-3, Najaf 1349-52/[1930/31-1933/34], vol. 3, pp. 260f.; ʿAbbās b. Muḥammad Riḍā al-Qummī, *Fawā'id al-Riḍawīyah fi ahwāl ʿulamāʾ al-madhbhab al-Jāfariyya*, Tehran [1327/1948], pp. 676-82; Muḥammad ʿAlī al-Tabrizī, *Rayḥānat al-adab fi tarājim al-maʿrūfīn bi-l-kunya aw al-laḡab* 1-8, Tabriz <sup>3</sup>[1346-49/1967-70], vol. 1, pp. 234f.; al-Sayyid Muḥsin al-Amīn, *Aʿyān al-shīʿa* 1-11, ed. Ḥasan al-Amīn, Beirut 1403/1983, vol. 10, pp. 158-63; Muḥammad ʿAlī Muʿallim Ḥabībābādī, *Makārim al-athār dar ahwāl-i rijāl-i dawra-yi Qājār: Mushtamil bar tarājim va sharḥ-i ahwāl aʿyān-i rijāl-i ʿilmī zamān-i Qājāriyya az ʿulamāʾ va ḥukamāʾ va ʿurafāʾ va shuʿarāʾ va salāṭin-i Islāmī va mashāḥir-i mustashriqīn*, Isfahan 1337-[/1958-], vol. 2, pp. 414-27. – See also R.D. McChesney, "The Life and Intellectual Development of an Eighteenth Century Shī'ī Scholar Sayyid Muḥammad Mahdī Ṭabāṭabā'ī 'Baḥr al-ʿUlūm'," *Folia Orientalia* 22 (1981-84), pp. 163-84; Muḥammad Riḍā Anṣārī, "Baḥr al-ʿulūm, Sayyid Muḥammad Mahdī b. Murtaḍā," *Dānishnāma-yi jabān-i islām [Encyclopaedia of the World of Islam (in Persian)]*, vol. 2, pp. 300-302; H. Algar, "Baḥr al-ʿolūm," *Encyclopaedia Iranica*, vol. 3, p. 504; Robert Gleave, "Baḥr al-ʿulūm Muḥammad Mahdī al-Ṭabāṭabā'ī," *The Encyclopaedia of Islam Three*, 2009-3, pp. 148-50 with further references.

<sup>2</sup> ADD 7685. See Moritz Steinschneider, *Polemische und apologetische Literatur in arabischer Sprache zwischen Muslimen, Christen und Juden, nebst Anhängen verwandten Inhalts*, Leipzig 1877 [reprinted Hildesheim 1966], p. 156 no. 133e.

Perlmann provided a comprehensive summary and partial edition of the text of the account in an article published in 1942.<sup>3</sup> The complete account of the debate was included in the editors' introduction to *Rijāl al-Sayyid Baḥr al-ʿulūm*, published in 1965,<sup>4</sup> and in 1999, Vera B. Moreen published an annotated English translation of the text based upon this version.<sup>5</sup> Not having had access to the manuscripts, Moreen suggested that the text merely constituted a literary adaptation of the encounter and that there circulated in addition – or rather prior to it – an earlier and more authentic report of the debate.<sup>6</sup>

The numerous references to the debate in the Twelver Shīʿī biographical literature also show that the event was well known to later Imāmī authors. The majority of sources add that eventually the Jews were convinced to convert to Islam or, more specifically, Twelver Shīʿism, while no such outcome is mentioned in the extant account of the debate. On the other hand, the biographical sources state nothing as to the manner of the genesis and early transmission of the account(s) of the debate.<sup>7</sup>

The issue of its transmission is addressed by Āghā Buzurg al-Ṭihrānī in his *Dharīʿa ilā taṣānīf al-shīʿa*, in which he devotes two entries to the debate, suggesting that there may have been two recensions of the account that originate with two of Baḥr al-ʿulūm's students, viz. Muḥammad Saʿīd b. Muḥammad Yūsuf al-Dīnawarī al-Qarācha-dāghī (d. 1250/1834-35)<sup>8</sup> and al-Sayyid Muḥammad b. Jawād al-ʿĀmilī al-Najafī (d. end of 1226/1811-12).<sup>9</sup> However, Āghā Buzurg's wording leaves room

<sup>3</sup> Moshe Perlmann, "A Late Muslim Jewish Disputation," *Proceedings of the American Academy for Jewish Research* 12 (1942), pp. 51-58. – Perlmann had also briefly touched upon this tract in his dissertation, *A Study of Muslim polemics directed against Jews*. Thesis submitted to the University of London for the degree of Ph.D. (internal) in History, Faculty of Arts, September 1940, p. 90.

<sup>4</sup> *Rijāl al-Sayyid Baḥr al-ʿulūm al-maʿrūf bi-l-Fawāʿid al-rijāliyya* 1-4, taʿlīf Sayyid al-ṭāʾifa Āyat Allāh al-ʿuzmā al-Sayyid Muḥammad Mahdī Baḥr al-ʿulūm al-Ṭabāṭabāʾī, eds. Muḥammad Ṣādiq Baḥr al-ʿulūm and Husayn Baḥr al-ʿulūm, Najaf 1385/1965, vol. 1, pp. 50-66.

<sup>5</sup> Vera B. Moreen, "A Shīʿī-Jewish 'Debate' (*Munāzara*) in the Eighteenth Century," *Journal of the American Oriental Society* 119 (1999), pp. 570-89.

<sup>6</sup> Moreen, "A Shīʿī-Jewish 'Debate'," pp. 572, 573.

<sup>7</sup> See al-Kh<sup>w</sup>ānsārī, *Rawḍāt al-jamāt*, vol. 7, p. 213; Muʿallim Ḥabībābādī, *Makārim al-āthār*, vol. 2, p. 417; Tabrizī, *Rayḥānat al-adab*, vol. 1, p. 234; see also Moreen, "A Shīʿī-Jewish 'Debate'," p. 572, with further references. That the outcome of the debate was the conversion of the Jews present to Islam, is also the view of the editors of *Rijāl Baḥr al-ʿulūm*, see vol. 1, p. 50.

<sup>8</sup> *Dharīʿa*, vol. 22, p. 303 no. 7197 (*Munāzarat al-Sayyid Baḥr al-ʿulūm al-Ṭabāṭabāʾī ... maʿa baʿd ʿulamāʾ al-yahūd fī Dhī l-kifl ... wa-l-nuskha mawjūda fī maktabat al-Mawla Muḥammad b. al-Kh<sup>w</sup>ānsārī bi-l-Najaf allafāhā tilmīdhū al-Shaykh Muḥammad Saʿīd al-Dīnawarī al-Qarācha-dāghī al-Najafī*). Muḥammad Saʿīd al-Dīnawarī was later on the teacher of one of the sons of Baḥr al-ʿulūm, Muḥammad Riḍā (1189/1775-76-1253/1837-38), to whom he issued an *ijāza*. See *Dharīʿa*, vol. 1, p. 196 no. 1019; vol. 11, p. 19 no. 100; vol. 13, p. 322 no. 1188.

<sup>9</sup> *Dharīʿa*, vol. 22, pp. 303-4 no. 7198 (*Munāzarat al-Sayyid Mahdī Baḥr al-ʿulūm maʿa yahūdī fī Dhī l-kifl min imlāʾ tilmīdhī al-Sayyid Muḥammad Jawād al-ʿĀmilī*).

for interpretation. While he certainly inspected a manuscript of Dīnawarī's recension in the library of al-Mawlā Muḥammad 'Alī al-Kh<sup>w</sup>ānsārī, as he quotes the *incipit* of the text from it,<sup>10</sup> it is not clear whether he saw the copy of Muḥammad b. Jawād's recension of the account, which was transcribed by al-Mawlā Ibrāhīm b. Sa'īd al-Mukhaṣṣiṣ in Kerbela on 26 Jumādā II 1298/26 May 1881 and is part of the collection of al-Sayyid Ḍiyā' al-Dīn al-'Allāma al-Iṣfahānī – the entry mentions this manuscript yet includes no textual quotation, and Āghā Buzurg does not indicate any differences between this copy and the recension he ascribed to Dīnawarī. Moreover, while in the case of Dīnawarī's recension, Āghā Buzurg states that he had *composed* (*allaḥabā*) the text, he says of Muḥammad Jawād al-'Āmilī that he had *dictated* the text (*min imlā' ... al-Sayyid Muḥammad Jawād al-'Āmilī*). It is therefore not clear whether the second entry is to be taken to suggest that there circulated a second, different recension of the text that had originated with Muḥammad b. Jawād al-'Āmilī, or whether the two entries refer to one identical recension of the text. Be this as it may, the suggestion that it was his students, rather than Baḥr al-'ulūm himself, who penned the record of the debate, fits the latter's character as a scholar. His biographers agree that his overall literary output was comparatively limited and that quite a number of compositions attributed to him were in fact recorded by his students, particularly Muḥammad b. Jawād.<sup>11</sup>

That there were different recensions of the text is also suggested by the editors of *Rijāl al-Sayyid Baḥr al-'ulūm* who remark in general terms and without indicating their source that “numerous students of Baḥr al-'ulūm had recorded the debate” (*wa-la-qad sajjala naṣṣ al-munāzara kathīr min talāmīdhībi alladbin kānū bi-khidmatibi ḥina'idhin*), that their teacher Muḥammad Jawād Balāghī (d. 1932) had “seen and corrected the[se records]” (*wa-rā'abā wa-ṣaḥḥahabā Shaykhunā l-mujāhid Āyat Allāh al-thabat al-Ḥujja al-Shaykh Muḥammad Jawād al-Balāghī qaddasa sirrahū*), and that the text of the account that they enclose in their introduction constitutes the recension of Muḥammad Jawād al-'Āmilī (*wa-naḥnu li-l-naḥf al-'āmm nudriju naṣṣ al-munāzara bi-tasjīl tilmīdhībi al-jalīl al-Ḥujja al-Sayyid Muḥammad Jawād al-'Āmilī ṣāḥib Miḥfāḥ al-karāma*).<sup>12</sup> They add that the manuscript of the account, copied by the hand of Muḥammad Jawād Balāghī, is preserved in the library of al-Sayyid Muḥammad Ṣādiq Baḥr al-'ulūm (1315/1897-98-1399/1978-79),<sup>13</sup> and that this copy has been mentioned by al-Sayyid 'Alī b. Hādī Baḥr al-'ulūm (1314/1896-97-

<sup>10</sup> On the identity of this manuscript, see also below, Section II, manuscript no. 9.

<sup>11</sup> See al-Amin, *A'yan al-shi'a*, vol. 10, p. 160, as well as the references given above in fn. 1.

<sup>12</sup> *Rijāl al-Sayyid Baḥr al-'ulūm*, vol. 1, p. 50. – For a hagiographical account of the life of Muḥammad Jawād Balāghī, see [www.allamehbalaghi.com/en/index.php](http://www.allamehbalaghi.com/en/index.php) [accessed 12/12/2008].

<sup>13</sup> On al-Sayyid Muḥammad Ṣādiq and his library, see the editors' introduction to *Rijāl Baḥr al-'ulūm*, pp. 173-77. See also his *ijāza al-jalāliyya*, issued for his student Muḥammad Riḍā al-Husaynī al-Jalālī on 26 Rabi' I 1394/19 April 1974, that is published in *Ulūm al-ḥadīth* 7 xiv (1424/2003), pp. 253-302.

1380/1960-61) in his biography of “our” Baḥr al-‘ulūm, *al-Lu’lu’ al-manẓūm*.<sup>14</sup> The text of the account that is included in the introduction to *Rijāl al-Sayyid Baḥr al-‘ulūm* is evidently exclusively based on this manuscript produced by Balāghī.

## II.

The popularity of the debate among Twelver Shī‘is throughout the 19<sup>th</sup> century and possibly beyond is further attested by the numerous extant manuscript copies of the account.<sup>15</sup> As far as these are dated, they are listed here in chronological order. Manuscripts that were not available to us are indicated in square brackets:

- 1 Malik 3523/6, ff. 103b-107a, being part of a codex that was transcribed towards the end of the 12<sup>th</sup>/18<sup>th</sup> century [= ∅].<sup>16</sup>
- 2 British Library ADD 7685, ff. 149a-155a [= ∅], copied in Rabī‘ II 1221/June-July 1806.<sup>17</sup>
- 3 Majlis 4255/3, ff. 78b-86a [= ∅], copied by Ḥusayn Chapīfānī in 1223/1808-9.<sup>18</sup>
- 4 Mar‘ashī 5663/1, ff. 1b-5b [= ∅], copied by Maḥmūd b. ‘Alī Naqī al-Ḥasanī al-Ḥusaynī al-Ṭabāṭabā‘ī on 15 Muḥarram 1248/14 June 1832 in Isfahan.<sup>19</sup>

<sup>14</sup> *Rijāl al-Sayyid Baḥr al-‘ulūm*, vol. 1, p. 66. Al-Sayyid ‘Alī’s *al-Lu’lu’ al-manẓūm fī aḥwāl Baḥr al-‘ulūm* (also known under the title *Tarjamāt al-Sayyid Muḥammad Mabḍī Baḥr al-‘ulūm*) is apparently extant in manuscript form only; see *Dharī‘a*, vol. 18, p. 387 no. 565. According to Āghā Buzurg, who has seen the text, it seems to contain the full account of the debate and may provide additional information on the genesis and early transmission: *wa-dhakara fihī tamām risālat munāzaratibī ma’a yabūdī Dhi l-kifl*. – On al-Sayyid ‘Alī, see also the editors’ introduction to *Rijāl Baḥr al-‘ulūm*, vol. 1, pp. 181ff.

<sup>15</sup> Most of the following manuscripts have been listed in *Mu‘jam al-turāth al-kalāmī. Mu‘jam yatanāwalu dbikr asmā’ al-mu’allafāt al-kalāmīyya (al-makḥṭūṭāt wa-l-maṭbū‘āt) ‘abra l-qurūn wa-l-maktabāt allatī tatawaffiru fihā nusakhihā* 1-5, ed. al-Lajna al-‘ilmiyya fī mu’assasat al-Imām al-Ṣādiq, Qum 1423/1381[2002], under the titles *Ibtāl madhhab al-yabūd wa-l-mubāḥṭha ma’lum* and *Munāzara ma’a ‘ulamā’ al-yabūd*; see vol. 1, p. 107 no. 203; vol. 5, p. 263 no. 11540. We wish to thank Hamed Naji Isfahani and Mohammad Soori who helped us to obtain some of the manuscripts and Gregor Schwarb who provided us with copies of some of the relevant manuscript catalogues.

<sup>16</sup> Īraj Afshār and Muḥammad Taqī Dānishpazhūh, *Fibrīst-i kitābhā-yi khaṭṭī-yi Kitābkhāna-yi Millī-yi Malik* 1-12, Tehran 1352/1973-1375/1996, vol. 6, p. 464.

<sup>17</sup> See Steinschneider, *Polemische und apologetische Literatur*, p. 156 no. 133e; Perlmann, “A Late Muslim Disputation”; *Subject-Guide to the Arabic Manuscripts in the British Library*. Compiled by Peter Stocks, edited by Colin F. Baker, London 2001, p. 96

<sup>18</sup> ‘Abd al-Ḥusayn al-Ḥā’irī [et al.], *Fibrīst-i Kitābkhāna-yi Majlis-i Shūrā-yi Millī* 1-22, Tehran 1305-57/1926-78, vol. 11, pp. 271-72.

<sup>19</sup> See Aḥmad al-Ḥusaynī, Sayyid Maḥmūd Mar‘ashī Najafī [et al.], *Fibrīst-i Kitābkhāna-yi ‘Umūmī-yi Hadrat-i Āyat Allāh al-‘uzmā Najafī Mar‘ashī* 1-. Qum 1975-, vol. 15, pp. 63-64; see also Aḥmad al-Ḥusaynī, *al-Turāth al-‘arabī fī khizānat makḥṭūṭāt Maktabat Āyat Allāh al-‘Uzmā al-Mar‘ashī al-Najafī* 1-6, Qum 1414[1993 or 1994], vol. 5, p. 231. See also [www.aghazorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=168189](http://www.aghazorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=168189) [accessed 2/6/2009].

- 5 Mar'ashī 10340/5, ff. 133a-139a [= ج], copy completed on 24 Jumādā II 1261/29 June 1845.<sup>20</sup>
- 6 Malik 2842/101, in the margin of pp. 163-170 [= ك], copied in 1270/1853-54. It is part of a codex copied by Abu l-Qāsim Wafā between 1260/1844 and 1277/1860-61, yet it is not altogether certain whether the scribe of the marginal text is identical with the scribe of the main text of the codex.<sup>21</sup>
- [7 al-Maktaba al-Abbāsiyya (Baṣra), *majmū'a* H 57/1, copied by Šāliḥ b. Ḥājj Maḥmūd Shakāra, copy dated 15 Shawwāl 1277/26 April 1861<sup>22</sup>.]
- [8 Collection of al-Sayyid Ḍiyā' al-Dīn al-Allāma al-Iṣfahānī. Copied by al-Mawlā Ibrāhīm b. Sa'īd al-Mukhaṣṣiṣ in Kerbela on 26 Jumādā II 1298/26 May 1881<sup>23</sup>.]
- 9 Kitābkhāna-yi Āyat Allāh Fāḍil al-Kh'wānsārī (Kh'wānsār) 12/2, fols. 126a-132b [pp. 250-261] [= خ].<sup>24</sup> The entire codex was copied in Najaf by the hand of Muḥammad 'Alī Imāmī al-Kh'wānsārī al-Najafī and was completed on 16 Dhu l-ḥijja 1299/29 October 1882. This manuscript is identical with the copy consulted by Āghā Buzurg.<sup>25</sup> According to the catalogue, the name of the author of the *munāzara* is given as Shaykh Muḥammad Sa'īd al-Dīnawarī al-Qarācha-dāghī. As the latter's name is not mentioned in the text, the likely source for this information was Āghā Buzurg.
- 10 Kitābkhāna-yi Jāmi'-i Gawharshād (Mashhad) 1619/2, ff. 44a-55b [= د], copied apparently in the 13<sup>th</sup>/19<sup>th</sup> century.<sup>26</sup>
- 11 Markaz-i iḥyā'-i mīrāth-i islāmī (Qum) 405; ff. 65a-74b [= ق]. The copy is neither dated nor is the identity of the scribe indicated.<sup>27</sup>

<sup>20</sup> See Ḥusaynī [et al.], *Fihrist-i Kitābkhāna ... Mar'ashī*, vol. 26, p. 284. See also [www.ghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=175927](http://www.ghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=175927) [accessed 2/6/2009].

<sup>21</sup> Afshār and Dānishpazhūh, *Fihrist-i kitābhā-yi khaṭṭī-yi Kitābkhāna-yi Millī-yi Malik*, vol. 6, p. 137. See also [www.ghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=139735](http://www.ghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=139735) [accessed 2/6/2009].

<sup>22</sup> See *Makhtūṭāt al-Maktaba al-Abbāsiyya fī l-Baṣra* 1-2, ed. Markaz al-Khadāmāt wa-l-Abḥāth al-Thaqafiyya, Beirut 1986, vol. 2, pp. 247f.

<sup>23</sup> Mentioned by Āghā Buzurg al-Ṭihirānī in *Dharī'a*, vol. 22, pp. 303-4 no. 7198.

<sup>24</sup> See Ja'far Ḥusaynī, *Fihrist-i nuskhah-bā-yi khaṭṭī-yi Kitābkhāna-yi Āyat Allāh Fāzil Kh'wānsārī, Kh'wānsār – Iran* 1-2, Qum 1374/[1995], vol. 1, pp. 13-14. A reproduction of this manuscript is preserved in the Markaz-i iḥyā'-i mīrāth-i islāmī in Qum (shelfmark 514/2); see Sayyid Ja'far Ḥusaynī Ishkavarī and Šādiq Ḥusaynī Ishkavarī, *Fihrist-i nuskhah-bā-yi 'akṣī-i Markaz-i Iḥyā'-i Mīrāth-i Islāmī* 1-2, Qum 1377/1998-99, vol. 2, pp. 104-106; see also [www.ghabozorg.ir/showbookdetails.aspx?bookid=190308](http://www.ghabozorg.ir/showbookdetails.aspx?bookid=190308) [accessed 2/6/2009]. – On the library, see also Sayyid Aḥmad Ḥusaynī Ishkavarī, "Gazida-yi nuskhah-bā-yi khaṭṭī-yi Kitābkhāna-yi Fāḍil Kh'wānsārī," *Mīrāth-i islāmī-yi Irān* [ed. Rasūl Ja'fariyān] 2 (1374/1995), pp. 613-37.

<sup>25</sup> See *Dharī'a*, vol. 22, p. 303 no. 7197.

<sup>26</sup> See *Mu'jam al-turāth al-kalāmī*, vol. 5, p. 264 (the reference given there to the catalogue of the library is incorrect).

- 12 Manuscript copied by Muḥammad Jawād Balāghī, the *terminus ante quem* being the latter's year of death, 1932. This copy, which belongs to the library of al-Sayyid Muḥammad Ṣādiq Baḥr al-ʿulūm, served as the basis for the publication of the account in *Rijāl al-Sayyid Baḥr al-ʿulūm* 1-4, eds. Muḥammad Ṣādiq Baḥr al-ʿulūm and Ḥusayn Baḥr al-ʿulūm, Najaf 1385/1965, vol. 1, pp. 50-65. The latter is signified as <sup>1</sup> in the following edition.

None of the inspected manuscripts contains any indication as to which of Baḥr al-ʿulūm's students had recorded it. Moreover, with the exception of the opening section of the account (§§ 1-2), the first paragraph (§ 3), and an excursus at the end of the text that is not included in all manuscript copies (§ 24), the variants of the manuscripts are too minimal to suggest that they reflect different recensions of the text that were penned down independently by several recorders of the debate. On the contrary, the manuscripts confirm that there existed only a single version of the record of the debate.

The differences between the manuscripts in the opening paragraphs (§§ 1-2) suggest the following groups of manuscripts: *alif jīm khā' lām*, all containing the most elaborate opening of the text; *hā'* with only a brief opening statement that is identical with parts of § 2 in *alif jīm khā' lām*; *bā'* and similarly *qāf* with an independent brief opening in the form of a title; *dāl wāw* have a similarly brief yet different opening title; *kāf* again with a different title. Moreover, the fact that in addition to the brief opening at the beginning of *dāl* another, more extensive one that agrees *verbatim* with *bā'* is added in the margin of *dāl*, suggests that *dāl* was later on collated with *bā'*. This is confirmed throughout the text. In § 3, *alif jīm khā' lām* again share a digression that has no parallel in any other manuscript, while both *dāl* and *wāw* contain a significantly shortened version of this paragraph. In *kāf*, the whole of § 3 with the exception of the last few words, is missing. *Alif jīm lām* and *hā'* also have in common an addition in § 20 that has no parallel in any of the other manuscripts. However, despite these similarities within the group *alif jīm khā' lām*, *alif* often disagrees with all other consulted manuscripts. It cannot be decided whether these variants can be taken as evidence for the existence of another group of manuscripts or whether these originated only with the two editors of *Rijāl al-Sayyid Baḥr al-ʿulūm* or possibly with their source, Muḥammad Jawād Balāghī, who is reported to have amalgamated different manuscripts in his own "edition" and may well have inserted some modifications of his own into the text. Moreover, at the end of the text (§ 24), there is again a lengthy addition to the text that is shared by *jīm dāl qāf kāf* and *wāw*. Apart from these observations, *qāf*, *kāf*, *lām* and *wāw* are replete with mistakes and omissions and are generally less reliable.

<sup>27</sup> See Aḥmad Ḥusaynī Ishkavarī, *Fibrīst-i nuskhah-bā-yi Markaz-i Iḥyā'-i Mirāth-i Islāmī* 1-2, Qum 1380/1422[2001], vol. 2, p. 8; see also [www.aghazorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=183691](http://www.aghazorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=183691) [accessed 2/6/2009].



## III.

The relatively wide reception of the account of the debate is further attested by the fact that it had been translated into Persian. The only copy of a Persian translation of the debate that was available to us, is preserved in the Mar'ashī Library in Qum (MS 10358/8, ff. 125b-138b) and is dated Rabī' II 1252/July-August 1836.<sup>28</sup> It has no indication as to the identity of the translator. Its opening agrees with that of the group *dāl wāw*. Under the heading of *al-Jadaliyya*, Āghā Buzurg al-Ṭīhrānī lists a translation of the debate into Persian which he ascribes to al-Mawlā Muḥammad Kāẓim b. Muḥammad Shafī' al-Hazārjarībī al-Ḥā'irī (d. 1238/1822-23). He adds that a copy of the translation is in the possession of al-Mīrzā Muḥammad 'Alī b. Abī l-Qāsim al-Gharawī al-Urdūbādī in Najaf.<sup>29</sup> The current whereabouts of this manuscript are unknown and Āghā Buzurg provides no further details that would confirm beyond doubt that the translation he has seen is identical with the one preserved in MS Mar'ashī 10358/8. If, however, both manuscripts are copies of the same translation by Hazārjarībī, the *terminus ante quem* would be 1238/1822-23 when the latter had passed away. Hazārjarībī was a pupil of Muḥammad Bāqir al-Bihbahānī (1118/1706-1207/1792) and of the latter's nephew and student 'Alī b. Muḥammad 'Alī al-Ṭabāṭabā'ī (d. 1231/1816). Towards the end of his life at least Hazārjarībī lived in al-Ḥā'ir in the al-Naqīb quarter.<sup>30</sup> He was evidently a prolific author who is known to have composed numerous treatises on a variety of topics in Arabic and Persian.<sup>31</sup> Apart from Baḥr al-'ulūm's debate with the Jews, Hazār-

<sup>28</sup> See Husaynī [et al.], *Fibrīst-i Kitābkhāna ... Mar'ashī*, vol. 26, pp. 298-300.

<sup>29</sup> See *Dharī'a*, vol. 5, p. 90 no. 370. – On Muḥammad 'Alī al-Urdūbādī, who has studied, among other teachers, with the above mentioned Muḥammad Jawād Balāghī, see [www.imamreza.net/eng/imamreza.php?id=1982](http://www.imamreza.net/eng/imamreza.php?id=1982) [accessed 16/2/2009].

<sup>30</sup> Cf. *Dharī'a*, vol. 1, p. 514 no. 2518; vol. 2, p. 262 no. 1066; see also *ibid.*, vol. 1, pp. 21-22 no. 106; vol. 1, p. 26 no. 132; vol. 18, p. 161 no. 1192.

<sup>31</sup> (i) *Ādāb al-ṣalāt*, in Persian (*Dharī'a*, vol. 1, pp. 21-22 no. 106), (ii) *Ādāb al-'ashara*, in Persian (*ibid.*, vol. 1, p. 26 no. 132), (iii) *Ādāb-i namāz-i yawmiyya*, in Persian (*ibid.*, vol. 1, p. 33 no. 162). Āghā Buzurg states here that his information on the writings of Hazārjarībī partly rely on an autograph list of his writings that he had consulted in the library of 'Abd al-Husayn al-Ṭīhrānī in Kerbala: *Fibrīst kutubībi alladbī ra'aytubu bi-khaṭṭibi fī kbizānat kutub al-Shaykh 'Abd al-Husayn fī Karbalā*. Of most of the forementioned writings, Āghā Buzurg was able to see manuscript copies as he states in the respective entries of the *Dharī'a*. Elsewhere (*ibid.*, vol. 1, p. 514 no. 2518), Āghā Buzurg mentions that among the books of 'Abd al-Husayn al-Ṭīhrānī there was an autograph codex of Hazārjarībī containing some of his epistles); (iv) *Irshād al-ṭibyān ilā tilāwat al-Qur'ān*, in Persian (*ibid.*, vol. 1, p. 514 no. 2518; [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=101275](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=101275) [accessed 3/6/2009]); (v) *Afḍaliyyat-i a'imma az anbiyā'*, in Persian (*Mu'jam al-turāth al-kalāmī*, vol. 1, p. 409 no. 1713); (vi) *al-Risāla al-Aflākīyya*, a treatise on astronomy written in Persian (*Dharī'a*, vol. 2, p. 262 no. 1066; vol. 11, pp. 99-100 no. 612; [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=167952](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=167952) [accessed 3/6/2009]); (vii) *al-Iqnā'iyya*, on the principles of belief (*ibid.*, vol. 2, pp. 275-76 no. 1116; [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=167995](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=167995) and [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=124963](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=124963) [accessed 3/6/2009]); (viii) *Kitāb al-Barāhīn al-jaliyya* (*ibid.*, vol. 3, p. 80 no. 240). The autograph of this work is preserved in

jarībī also translated other texts from Arabic into Persian, such as *al-Arbaʿin ḥaḍiṯhan fī al-ḥwāl al-niṣāb wa-l-mukhbālifin* by Fayḍ Allāh b. ʿAbd al-Qāhir al-Ḥusaynī al-Tafrīshī (d. 1025/1616-17),<sup>32</sup> *Tanbīh al-ghāfilin fī marwāʿiz Allāh Taʿālā li-nabiyina Muḥammad ṣaʿam*,<sup>33</sup> and *al-Durar al-ṣāfiya fī tarjamat baʿḍ al-kalimāt al-qīṣār li-Tarja-*

the Marʿashī library in Qum (4370/11); for this and an additional manuscript, see *Muʿjam al-turāth al-kalāmī*, vol. 2, p. 40 no. 2672); (ix) *al-Burbāniyya al-jaliyya fī itḥbāt al-ḥaqīyya al-itḥnā ʿashariyya* which is also known under the title *al-Burbāniyya al-kubrā fī l-imāma* and was written in Persian and which he completed in Kerbala on 5 Rabiʿ II 1225/9 May 1810 (*Dhariʿa*, vol. 3, pp. 102-3 no. 331; *Muʿjam al-turāth al-kalāmī*, vol. 2, p. 63 no. 2780. Āghā Buzurg clarifies that despite the similarity in title, this work is different from *al-Barābīn al-jaliyya*). See also [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=163998](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=163998) [accessed 3/6/2009]; (x) *Tuḥfat al-akhyār (Dhariʿa*, vol. 3, p. 418 no. 1502); (xi) *Tuḥfat al-ʿābidin* (ibid., vol. 3, p. 450 no. 1639); (xii) *Tuḥfat al-mujāwirin* (ibid., vol. 3, p. 466 no. 1702; [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=18470](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=18470) and [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=166772](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=166772) and [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=118148](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=118148) and [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=178842](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=178842) [accessed 3/6/2009]); (xiii) *Tadḥkirat al-fitan* (ibid., vol. 4, pp. 42-3 no. 167); (xiv) *Tadḥkirat al-maʿād* (ibid., vol. 4, p. 49 no. 193); (xv) *Tafṣīl al-aʿimma ʿalā ḡhayr jaddihim min al-anbiyāʾ* (ibid., vol. 4, p. 358 no. 1556; *Muʿjam al-turāth al-kalāmī*, vol. 3, p. 314 no. 3940); (xvi) *al-Jabr wa-l-ikhtiyār (Dhariʿa*, vol. 5, p. 82 no. 319; [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=153914](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=153914) [accessed 3/6/2009]); (xvii) *Jawābir al-akbbār wa-muʿtaqīd al-akhyār*, a Persian tract on the imāma (ibid., vol. 5, p. 259 no. 1246); (xviii) *Khawāṣṣ al-Qurʾān*, in Persian (ibid., vol. 7, p. 273 no. 1326); (xix) *Durar al-akbbār* (ibid., vol. 117 no. 435; [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=105712](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=105712) [accessed 3/6/2009]); (xx) *Daʿāʾim al-Islām*, on imān, Islam, *shirk*, *kufr* and *nifāq* (ibid., vol. 8, p. 197 no. 768); (xxi) *Rāfiʿat al-tawābbihum*, in Persian (ibid., vol. 10, p. 61 no. 49); (xxii) *al-Risāla al-tārikhiyya fī aʿmār sādāt al-barriyya* (ibid., vol. 11, p. 134 no. 835); (xxiii) *al-Salmāniyya*, in Persian, on the virtues of Salmān, Abū Dhurr, al-ʿAmmār and al-Miqdād (ibid., vol. 12, p. 220 no. 1457); (xxiv) *Aqāʾid-i ḥaydariyya wa-maʿarif-i dīniyya*, in Persian, on *mabdaʿ* and *maʿād* (ibid., vol. 15, p. 282 no. 1845); (xxv) *Kitāb al-Maʿālim* (ibid., vol. 15, p. 357 no. 2283; see also [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=63479](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=63479) [accessed 3/6/2009]); (xxvi) *Kāshif al-ʿadl fī masāʾil al-ʿadl al-arbaʿ*, in Persian (ibid., vol. 17, p. 238 no. 61); (xxvii) *Kāshif al-ghulūw wa-bāḍi abl al-ʿulūw*, against anthropomorphism (ibid., vol. 17, pp. 238-39 no. 65); (xxviii) *Kanz al-fawāʾid fī l-imāma wa-l-fawāʾid al-dīniyya wa-l-akhlāqiyya*, in Persian (ibid., vol. 18, p. 161 no. 1192; *Muʿjam al-turāth al-kalāmī*, vol. 4, p. 534 no. 10048; [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=166145](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=166145) and [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=6139](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=6139) and [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=157167](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=157167) and [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=105264](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=105264) [accessed 3/6/2009]); (xxix) *Ganj al-shifāʾ wa-rafiʿ al-duʿāʾ*, containing prayers against illnesses and calamities (ibid., vol. 18, pp. 238-39 no. 195); (xxx) *Majmaʿ al-durar fī karāmāt Amīr al-muʾminīn fī l-ḥayāt wa-baʿḍa l-wafāt* (ibid., vol. 20, p. 28 no. 1793); (xxxi) *Majmaʿ al-fadāʾih li-arbāb al-qabāʾih fī maṭāʾin abl al-jarāʾim* (ibid., vol. 20, p. 39 no. 1825); (xxxii) *Mabak imān fī akhlāq al-muʾminīn wa-awṣāfihim*, in Persian (ibid., vol. 20, pp. 155-56 no. 2362); (xxxiii) *Maʿarif al-aʿimma* (ibid., vol. 21, pp. 188-89 no. 4547; [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=168642](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=168642) [accessed 3/6/2009]); (xxxiv) *Maʿarif al-arwār* (ibid., vol. 21, pp. 191-92 no. 4556); (xxxv) *al-Niqmāt al-nāzila ʿalā al-tāghīn wa-l-raḥmāt ʿalā l-mursalīn wa-l-qawāl fī ʿiṣmatihim* (ibid., vol. 24, p. 295 no. 1528); (xxxvi) *Wuḍūʿ u namāz* (ibid., vol. 25, p. 113 no. 633); (37) *Hidāyat al-ghāfilin* (ibid., vol. 25, p. 186 no. 181).

<sup>32</sup> See *Dhariʿa*, vol. 1, p. 424 no. 2175. – On Hazārjarībī, see also ibid., vol. 3, pp. 433-34 no. 1573.

<sup>33</sup> See ibid., vol. 4, p. 447 no. 1993; [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=57534](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=57534) [accessed 3/6/2009].



*mat al-aḥādīth al-quḍsiyya Amīr al-mu'minīn*.<sup>34</sup> He also lists among his writings a translation of *al-Aḥādīth al-quḍsiyya* into Persian.<sup>35</sup>

#### IV.

The following edition of the Arabic account of the debate and its Persian translation is based on the manuscripts that have been described above.<sup>36</sup> The orthography has been silently modernized, with the exception of the biblical names. These have been left in the way they are invariantly given in all manuscripts (with the exception of *alif* where these have been modernized, most likely by the editors). Among the manuscripts of the Arabic text that were available to us, *bā* has proved in general to be the most reliable copy. Except in cases of obvious mistakes, the readings of this manuscript have been preferred throughout the edition.

<sup>34</sup> See *ibid.*, vol. 8, p. 127 no. 465.

<sup>35</sup> See *ibid.*, vol. 4, pp. 24-5 no. 308; [www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=136057](http://www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=136057) [accessed 3/6/2009]

<sup>36</sup> We thank Omar Hamdan for his helpful remarks on the edition of the Arabic text.

## في بداية أ، ج، خ، ل:

بسم الله الرحمن الرحيم<sup>37</sup>

١ الحمد لله رب العالمين الذي بعث محمداً سيداً<sup>38</sup> المرسلين خاتماً<sup>39</sup> لرسله أجمعين بأوضح الدلائل وأقوى البراهين، وأيده بآية عمه علي أمير المؤمنين عليه السلام<sup>40</sup>، وجعل في ذريته الإمامة<sup>41</sup> إلى يوم الدين، وصلى الله على محمد وآله الطيبين الطاهرين.

٢ أما بعد، فمما اتفق<sup>42</sup> في أيام علامة العلماء<sup>43</sup> العالمين<sup>44</sup>، وفهامة الفضلاء المتبحرين، خاتمة المجتهدين وفذلثة<sup>45</sup> المؤيدين المسددين، أعلم العلماء من أرباب المعقول والمنقول، وأفضل الفضلاء من أهل الفروع والأصول، حامي الإسلام، كهف المسلمين، مؤيد الإيمان، ظهر<sup>46</sup> المؤمنين، شمس الملة والدين، مبيد بدع المبتدعين الضالين، العالم الرباني والهيكل<sup>47</sup> الصمداني، فريد الأوان وحيد<sup>48</sup> الزمان، نادر<sup>49</sup> الدوران في العلم والعمل<sup>50</sup> وحل المشكل وكشف كل معضل، من لا تعدّ فضائله على تمادي الأيام والدهور<sup>51</sup>، ولا تحصى مزاياه على تتابع<sup>52</sup> الأزمنة والشهور، السيد السند والركن

37 الرحيم [أ ل]: + وهو المعين، ج: بسم الله الرحمن الرحيم: وبه نستعين بسم الله الرحمن الرحيم، خ.

38 سيد [أ خ ل]: سيداً، ج.

39 خاتماً [أ ج]: وخاتم، ل.

40 علي أمير المؤمنين عليه السلام [أ]: علي بن [ + كلمة غير مقروءة ولعلها مشطوبة ] أبي طالب أمير المؤمنين، ج؛

عليه السلام [أ]: -، خ ل.

41 الإمامة [أ ج خ]: الامة، ل.

42 اتفق: مكرر في ج.

43 العلماء [ج ل]: + الراشدين، أ خ.

44 العالمين: العالمين، خ.

45 خاتمة المجتهدين وفذلثة [ج ل]: فذلثة، أ خ.

46 ظهر [ج ل]: وظهر، أ خ.

47 والهيكل [ج ل]: الهيكل، أ خ.

48 وحيد [ج ل]: ووحيد، أ خ.

49 نادر [ج]: نادرة، أ خ ل.

50 والعمل [أ ج خ]: والعلم، ل.

51 والدهور: والدهر، خ.

52 تتابع: تطالع، خ.

المعتمد الحسيب النسيب السيد محمد<sup>53</sup> مهدي نجل السيد المرتضى<sup>54</sup> ابن<sup>55</sup> السيد محمد الحسيني الحسيني الطباطبائي.

نَسَبَ كَأَنَّ عَلَيْهِ مِنْ شَمْسِ الضُّحَى نُوراً وَمِنْ فَلَقِ الصَّبَاحِ عَمُوداً  
متّع الله تعالى بوجوده الوجود، ورفع الله بدوام سعوده الوية السعود<sup>56</sup>، ولا زال كاسمه مهدياً،  
وأبقاه<sup>57</sup> الله تعالى حتى يلتقى له<sup>58</sup> من الأئمة صلوات الله عليهم<sup>59</sup> سميّاً.  
٣ وذلك حين سفره ...

### في بداية هـ:

بسم الله الرحمن الرحيم  
٢ أما بعد، فما اتفق في أيام علامة العلماء المتبحرين السيد محمد مهدي نجل السيد المرتضى ابن  
السيد محمد الحسيني الطباطبائي نسباً  
٣ حين سفره ...

### في بداية ب، وفي هامش د بخط آخر:

فائدة قد اتفق مباحثة علماء اليهود مع العالم الرباني السيد مهدي الطباطبائي بن السيد مرتضى بن  
السيد محمد الحسيني الحسيني  
٣ وكان ذلك حين أنه سافره ...

<sup>53</sup> محمد [ج ل]: -، أ.خ.

<sup>54</sup> المرتضى [ج ل]: مرتضى، أ.خ.

<sup>55</sup> ابن [أ ج]: بن، خ ل.

<sup>56</sup> متّع الله تعالى بوجوده الوجود، ورفع الله بدوام سعوده الوية السعود [أ ج]: تغمده الله بالرحمة والرضوان واسكنه  
اعلى خنانه، ل.

<sup>57</sup> وأبقاه [أ ج]: وأبقه، ل.

<sup>58</sup> له [ج]: -، ل؛ يلتقى له: يلقاه، خ.

<sup>59</sup> صلوات الله عليهم [ج ل]: -، أ.خ.

## في بداية ق:

بسم الله الرحمن الرحيم  
 مما اتفق مباحثة علماء اليهود مع اليسد السند وحيد الزمان نادر الدوران في العلم والعمل وحل  
 المشكل الحبيب ... (?) السيد محمد مهدي بن السيد مرتضى بن السيد محمد الحسيني الحسيني  
 الطباطبائي  
 ٣ وذلك حين سفره ...

## في بداية د، و:

بسم الله الرحمن الرحيم  
 هذه رسالة من<sup>60</sup> مولينا السيد محمد مهدي النجفي في معارضته مع علماء اليهود  
 ٣ لما وصل إلى الرباط الذي أمر ...

## في بداية ك:

في إبطال مذهب اليهود والمباحثة معهم ... السيد بحر العلوم  
 ٣ وكان فيهم رجلان يدعيان المعرفة أحدهما داود والآخر عذرا.

\*\*\*

٣ وكان ذلك حين أنه سافر<sup>61</sup> من المشهد الغروي قاصداً<sup>62</sup> إلى زيارة<sup>63</sup> سيّد<sup>64</sup> الشهداء أبي عبد  
 الله الحسين<sup>65</sup> عليه وعلى أيامه وأبنائه سلام الله<sup>66</sup> في شهر<sup>67</sup> ذي الحجة الحرام من<sup>68</sup> سنة

60 من [د]: عن، و.

61 وكان ذلك حين أنه سافر [ب هامش د]: وذلك حين سفره، أ ج خ ق ل؛ حين سفره، ه.

62 قاصداً [ب هامش د ق]: -، أ ج خ ل ه.

63 زيارة [أ ب هامش د خ ه]: زيارت، ج؛ إلى زيارة: لزيارت، ق.

64 سيد [ب ج ق ل ه]: السيد، خ.

65 سيد الشهداء أبي عبد الله الحسين [ب ج هامش د ق ل ه]: جده الحسين، أ؛ الحسين: -، خ.

66 عليه وعلى أيامه وأبنائه سلام الله [ب ج هامش خ د ق]: عليه السلام، أ ل؛ عم، ه.

67 شهر [أ ب ج خ ق ه]: شهر، هامش د.

68 من [أ ب خ هامش د ل ه]: في، ج؛ -، ق.

١٢١١<sup>69</sup> من الهجرة<sup>70</sup>. وكان معه يومئذ<sup>71</sup> جماعة<sup>72</sup> من تلامذته من الطلبة<sup>73</sup> المحصلين، فعبر بهم<sup>74</sup> الطريق على<sup>75</sup> محلّ ذي الكفل عليه السلام<sup>76</sup>، وكان فيه يومئذ جماعة من اليهود زهاء<sup>77</sup> ثلاثة آلاف<sup>78</sup> نفس<sup>79</sup>، فبلغهم مروره<sup>80</sup> رحمه الله تعالى<sup>81</sup> عليهم، وقد سمعوا ما سمعوا من شائع فضله، وبلغهم ما بلغهم من ساطع شرفه ونبله<sup>82</sup>، وفيهم من يدعي العرفان، ويظنّ أنه على بينة وصحة على ما هو عليه<sup>83</sup> وبرهان. فلحقه<sup>84</sup> جماعة من عرفائهم للسير مجدين، ولأثره للمناظرة تابعين<sup>85</sup>، حتى وصل<sup>86</sup> إلى الرباط الذي أمر رحمه الله تعالى<sup>87</sup> ببنائه للزوّار والمترددين<sup>88</sup>. فوردوا ثمة<sup>89</sup> ساحة جلالة، وجلسوا<sup>90</sup> متأدبين بين يديه وعن يمينه وعن شماله<sup>91</sup>، فكانوا<sup>92</sup> كالحفافيش في الشمس إذ لا

69 سنة ١٢١١ [ب هامش د ق]: السنة الحادية عشرة بعد الألف والمائتين، أ؛ السنة الحادية عشرة بعد المائتين والألف، ج خ ه؛ سنة ١٢١١ الحادية عشرة بعد المائتين والألف، ل.

70 الهجرة [ب هامش د ق ه]: + النبوية على مشرفها ألف ألف سلام وألف ألف تحية، أ خ؛ + النبوية على مشرفها افضل ألف الف سلام صلاة والف الف تحية، ل؛ + النبوية على مشرفها ألف الف صلاة والف الف تحية، ج.

71 يومئذ: -، ل.

72 جماعة: + غفيرة، أ.

73 من الطلبة: -، أ خ.

74 بهم [ب ج ل ه]: لهم، ق.

75 على [أ ب ج خ ق ه]: إلى، ل.

76 عليه السلام [ب ج د ق ل ه]: -، أ خ.

77 زهاء [أ ب هامش د]: + من، ج ه؛ ويبلغون تقريبا من، ل؛ وقريبا من، خ؛ وهم، ق.

78 آلاف [أ ب خ هامش د ق ه]: ألف، ج.

79 نفس [ب ج ق ل ه]: انفس، خ.

80 مروره [ب ج هامش د ق ل]: وروده، أ؛ بوروده، خ؛ مبروره، ه.

81 رحمه الله تعالى [ب هامش د ه]: أيده الله تعالى، أ ج خ ق؛ قدسه الله تعالى، ل.

82 ونبله [أ ب ج خ هامش د]: ونبله، ق ل ه.

83 وصحة على ما هو عليه [ب هامش د]: مما هو عليه، أ خ ق ل؛ في ما هو عليه، ج؛ -، ه.

84 فلحقه: + من هو عليه، ه؛ فالحقه، خ.

85 وكان ذلك حين أنه سافر ... للمناظرة تابعين: -، د و.

86 حتى وصل [ب ج خ هامش د ق ل ه]: حتى وصلوا، أ؛ لما وصل، د و.

87 رحمه الله تعالى [ب ق]: سلمه الله تعالى، أ ج خ ل؛ ره تع، د؛ ره، و؛ سلم اليه الله (؟)، ج؛ قدس سره، ه.

88 والمترددين [أ ب ج خ د ق ه و]: المترددين، ل.

89 ثمة [أ ب ج خ ق ه]: أئمة اليهود، د و؛ + (حاشية) ثمة، د.

90 وجلسوا: + له، د.

قرار<sup>93</sup> لهم إلا<sup>94</sup> في ظلمة الرمس<sup>95</sup> فرحبهم<sup>96</sup> كما هو من عاداته<sup>97</sup> وأخلاقه الرضية<sup>98</sup> المستقيمة<sup>99</sup>، وقال لهم قولاً ليناً عسى<sup>100</sup> أن يتذكر أحد منهم<sup>101</sup> أو يخشى<sup>102</sup>، وكان<sup>104</sup> فيهم رجلان يدعيان المعرفة، أحدهما داود والآخر عزرا<sup>105</sup>.

٤ فابتدأ داود<sup>106</sup> بالكلام<sup>107</sup> وقال: نحن ومعاشر<sup>108</sup> المسلمين<sup>109</sup> من دون سائر الملل موحدون وعن<sup>110</sup> الشرك مبرؤون، وباقي الفرق والأمم كالجوس<sup>111</sup> والنصارى برهم مشركون<sup>112</sup> وللأصنام والأوثان عابدون، ولم يبق<sup>113</sup> على التوحيد سوى<sup>114</sup> هاتين الطائفتين.

91 وعن شماله [أ ب ج د ق ل و]: وشماله، خ هـ.

92 فكانوا [أ ب د خ ل ه و]: وكانوا، ج؛ -، ق.

93 إذ لا قرار [أ ج خ د ق ه و]: إذ الاقرار، ب ل.

94 إلا: -، ب خ د ق و.

95 الرمس [ب ل]: الامس، د و؛ + (حاشية) الرمس، د و؛ الدمس، أ ج خ ق هـ.

96 فرحبهم [ب ج خ ق ل ه و]: فرحب بهم، أ؛ + بهم (مشطوب)، د.

97 عاداته [أ ب ج خ د ه و]: عاداته، ل؛ عاداتهم، ق.

98 الرضية [ب ج ق ل ه]: المرضية، أ خ د و.

99 المستقيمة: -، و.

100 عسى: + الله، خ.

101 أحد منهم [أ ب ج خ د ق ه و]: احدهم، ل.

102 أو: + أن، هـ.

103 وكان ذلك حين أنه سافر... أو يخشى: -، ك.

104 وكان [أ ب خ د ك ل ق ه و]: وكانا، ج.

105 عزرا [أ ج ق ك ل]: عزرا، ب ك؛ عزير، خ ه؛ عزراء، د و.

106 داود [أ ب ج خ د ق ك و]: داوود، هـ.

107 بالكلام [أ ب د و]: الكلام، ج خ ق ك هـ.

108 ومعاشر [أ ب ج د ق ك و]: معاشر، خ هـ.

109 المسلمين [ب د ق ك و]: الاسلام، أ ج خ هـ.

110 وعن [أ ب خ د ق ك ه و]: ومن، ج.

111 كالجوس: كاليهود (مشطوب) + (حاشية) كالجوس، و.

112 مشركون [أ ب ج ق ك ه]: يشركون، خ د و.

113 يبق [أ ج د ق ك ه و]: يبقى، ب خ.

114 سوى: -، خ.



٥ فقال لهم<sup>115</sup> السيّد رحمه الله تعالى<sup>116</sup>: كيف<sup>117</sup> ذلك، وقد اتخذوا<sup>118</sup> اليهود العجل وعبدوه، «ولم<sup>119</sup> يبرحوا عليه عاكفين إلى أن<sup>120</sup> يرجع<sup>121</sup> إليهم<sup>122</sup> موسى»<sup>123</sup> عليه السلام<sup>124</sup> من ميقات ربّه، وأمرهم في ذلك أشهر من أن يذكر<sup>125</sup> وأعرف من أن ينكر<sup>126</sup>. ثمّ أنهم عبدوا الأصنام في زمان يروعام بن نواط،<sup>127</sup> وهو أحد غلمان سليمان بن<sup>128</sup> داود عليهما السلام<sup>129</sup>، ومن قصته أن سليمان<sup>130</sup> قد كان<sup>131</sup> تفرّس منه طلب<sup>132</sup> الملك، وتوسّم<sup>133</sup> فيه علامات<sup>134</sup> الرئاسة والسلطنة. وقد كان أخيراً الشيلوني<sup>135</sup> قد أخبر يروعام بذلك وشق عليه ثوباً جديداً كان<sup>136</sup> عليه وقطعه اثنتي عشرة قطعة

<sup>115</sup> لهم [ب د ق ك ل و]: له، ج هـ.

<sup>116</sup> فقال له السيد رحمه الله تعالى [ب]: فقال لهم السيد، ل؛ فقال لهم السيد ره تعالى، و؛ فقال له السيد المؤيد أدامه الله تعالى، أ خ؛ السيد المؤيد، ج؛ فقال لهم السيد ره، د ق ك؛ فقال له السيد الآية طاب الله ثراه، هـ.

<sup>117</sup> كيف [أ ب ج خ د ق ك هـ و]: وكيف، ل.

<sup>118</sup> وقد اتخذوا [ب خ د ق هـ و]: وقد اتخذ، أ ج ك؛ واتخذوا، ل.

<sup>119</sup> ولم [أ ج خ د ق ك ل هـ]: ولن، و.

<sup>120</sup> إلى أن [ب د ج ق ك ل هـ]: حتى، أ خ و.

<sup>121</sup> يرجع: يرجع، أ خ د ق ك ل هـ.

<sup>122</sup> إليهم [أ خ]: -، ب د ج ق ك ل هـ.

<sup>123</sup> إشارة إلى سورة طه (٢٠): ٩١.

<sup>124</sup> عليه السلام [أ ب د ق ك ل]: -، ج خ هـ و.

<sup>125</sup> يذكر [ب ج د ق ك ل هـ و]: ينكر، خ.

<sup>126</sup> ينكر [ب ج د ك ل هـ و]: يتفكر، ق.

<sup>127</sup> قارن سفر الملوك الأول، ١١-١٢.

<sup>128</sup> بن [أ ب ج خ د ق ل]: -، هـ؛ ابن، ك و.

<sup>129</sup> عليهما السلام: -، خ.

<sup>130</sup> سليمان: + عليه السلام، ب؛ + عم، د ك.

<sup>131</sup> قد كان [ب ج خ د ق ك ل هـ]: كان قد، أ.

<sup>132</sup> طلب [ب ج د ق ك ل هـ و]: داب، خ.

<sup>133</sup> وتوسّم [ب ج د ق ك ل هـ و]: وتوهم، خ.

<sup>134</sup> علامات [ب ج خ د ق ك ل هـ و]: أمارات، أ.

<sup>135</sup> الشيلوني [أ]: الشادي، ب د ج ق ك ل هـ؛ الشارني، و؛ الشارمي، خ.

<sup>136</sup> كان: إضافة فوق السطر في ج.

وأعطاه منها<sup>137</sup> عشرة<sup>138</sup> قطع<sup>139</sup>، وقال له<sup>140</sup>: إن لك بعدد هذه القطع<sup>141</sup> من بني إسرائيل عشرة أسباط<sup>142</sup> تملكهم ولا يبقى<sup>143</sup> بعد سليمان<sup>144</sup> مع ابنه رحوعام وأولاده غير سبطين، وهما يهوذا وبنيامين<sup>145</sup>. فهرب يروعام بن نواط من سليمان<sup>146</sup> واتصل<sup>147</sup> بشيشاق<sup>148</sup> عزيز مصر وبقي عنده حتى توفي سليمان عليه السلام<sup>149</sup>. فرجع إلى الشام وأجمع<sup>150</sup> رأيه ورأي بني إسرائيل جميعاً على نصب رحوعام بن<sup>151</sup> سليمان عليه السلام<sup>152</sup> ملكاً، فملكوه<sup>153</sup> عليهم ملكاً<sup>154</sup>. ثم أتوا إليه<sup>155</sup> واستعطفوه في وضع الآصار<sup>156</sup> والمشاق<sup>157</sup> التي كانت عليهم<sup>158</sup> في أيام سليمان عليه السلام<sup>159</sup>،

- 
- 137 منها [ب ج د ك ل ه]: منها، ق.  
 138 عشرة [ب خ د ق ك ل ه]: عشر، أ ج.  
 139 وأعطاه منها عشرة قطع: -، و؛ قطع: قطاع، خ.  
 140 له: -، ل.  
 141 القطع [ب ج د ق ك ل ه و]: القطاع، خ.  
 142 أسباط [أ ب ج خ ل ه و]: أسباطاً، ق ك.  
 143 يبقى [أ خ و]: يبقى من، ب د ج ق ك ه؛ يبق من، ل.  
 144 سليمان: + عليه السلام، ب؛ عم، د ك.  
 145 وبنيامين [أ]: [أ] بن يا مين، ب د ق؛ وبنيا مين، ج ل ه؛ وابن يا مين، خ ك و؛ ابنيا مين، ه؛ + فهم سليمان بقتل يروعام، أ.  
 146 سليمان: + عليه السلام، ب؛ + عم، د ك و.  
 147 واتصل: إضافة في هامش د؛ -، ق ك.  
 148 واتصل بشيشاق [ب ج خ د (هامش) ل ه]: إلى شيشاق، أ.  
 149 عليه السلام [أ ب د ك ه و]: -، ج خ ق ل.  
 150 وأجمع [أ ب ج خ د ق ك ه]: وجمع، ل.  
 151 بن [ب ج خ د ق ك ل ه]: ابن، أ و.  
 152 عليه السلام [أ ب ج د ق ك ل و]: -، خ ه.  
 153 فملكوه [ب ج د ق ك ل ه و]: فملكوا، خ.  
 154 ملكاً [ب د ق ك و]: -، أ ج خ ل ه.  
 155 أتوا إليه [ج ق ك و]: اتوا إليه، ب د؛ اتوه، أ ل؛ إليه: اليهم، خ.  
 156 الآصار [أ ب و]: للعيار، د؛ الاصاد، ج؛ الاخيار، ق ك ل.  
 157 والمشاق [ب ج ق ك ل ه و]: والميشاق، خ.  
 158 عليهم: -، خ خ.  
 159 عليه السلام [أ ب ج د ق ك ه و]: -، ل.

فقال لهم رحوعام: إن خنصري<sup>160</sup> أمتن من خنصر أبي، لأن<sup>161</sup> كان أبي<sup>162</sup> وضع عليكم<sup>163</sup> أموراً<sup>164</sup> صعبة وحملكم التكليف الشاقّة، فأنا<sup>165</sup> أحملكم وأضع عليكم ما هو أشقّ وأصعب. ففترّقوا عنه ونصّبوا<sup>166</sup> يروعام بن نواط<sup>167</sup> وملكوه عليهم، وأجمعت<sup>168</sup> عليه عشرة أسباط<sup>169</sup> من<sup>170</sup> بني إسرائيل، وانفرد<sup>171</sup> رحوعام بن<sup>172</sup> سليمان<sup>173</sup> بسبطين<sup>174</sup> منهم<sup>175</sup> في بيت المقدس. ولما كان<sup>176</sup> بنو<sup>177</sup> إسرائيل ينجّون كل سنة إلى بيت المقدس<sup>178</sup>، خاف يروعام على ملكه، إن أذن لهم في الحجّ<sup>179</sup> من رحوعام وأتباعه أن يصرفوهم<sup>180</sup> عنه أو يميلوا<sup>181</sup> إلى ابن سليمان عليه السلام<sup>182</sup>.

160 إن خنصري [ب ج ق ك ل ه و]: في خفري، خ.

161 لأن [أ ب ج ق ل ه]: لأن، خ د ك.

162 لأن كان أبي: -، و.

163 عليكم [أ ج خ ل ه]: إليكم، ب د ق ك و.

164 أموراً: مكرر في د.

165 فأنا [ب ج د ك ل ه و]: فإذا، ق.

166 ونصّبوا [ب ج د ق ك ل ه و]: فنصبوا، خ.

167 بن نواط: -، ل.

168 وأجمعت [د ق ك و]: فاجتمعت، أ ب؛ واجتمعت، ج خ ل؛ واجتمعوا، ه.

169 أسباط [أ ب ج خ د ل ه و]: اسباطين (?)، ق ك.

170 من [ب ج د ك ل ه و]: عن، ق.

171 وانفرد [أ ب ج خ د ق ك ه]: وتفرّد، ل.

172 بن [أ ب ج خ د ق ه]: ابن، ك و.

173 سليمان: + عليه السلام، ب؛ عم، د؛ ابن سليمان: -، ل.

174 بسبطين [أ ب ج خ ك ل و]: لسبطين، ق ه.

175 منهم [أ ب ج خ ق ك ل و]: عنهم، د.

176 كان [ب ج د ك ل ه و]: كانوا، ق.

177 بنو [ب ج د ك ل ه و]: بني، ق.

178 كل سنة إلى بيت المقدس [ب ج خ د ق ك ل ه و]: إلى بيت المقدس في كل سنة، أ؛ + من، ق.

179 الحج: + إليه، أ ج خ ه.

180 يصرفوهم [ب ج د ق ك ل ه و]: يفرقوهم، خ.

181 أو يميلوا [ب ج خ د ق ل ه]: ويميلوا، ك؛ أو أن يميلوا، أ.

182 إلى ابن سليمان عليه السلام [ب]: إلى ابن سليمان عم، د ك ه؛ إلى ابن سليمان، ج خ ق ل؛ إليه، أ.

فصنع لهم صنيين<sup>183</sup> من ذهب ووضعهما<sup>184</sup> في دان<sup>185</sup> وبیت إیل<sup>186</sup>، وأمر الناس بعبادتهما<sup>187</sup> والحجّ إليها<sup>188</sup>، فأطاعوه وصاروا<sup>189</sup> بذلك مشركين شركاً آخر بعد عبادة العجل. فكيف، يا أبا اليهود، تقول<sup>190</sup> أن اليهود ما أشركوا بالله تعالى<sup>191</sup> وما اتخذوا إلهاً غير الله تعالى<sup>192</sup>، وأنهم كانوا موحدين، وعن غير الله معرضين؟

٦ فأقروا<sup>193</sup> حينئذ بما ذكر من عبادتهم للأصنام<sup>194</sup> بنحو ما ذكر لهم<sup>195</sup> وعجبوا من اطلاعه على ما<sup>196</sup> لم<sup>197</sup> يطلع<sup>198</sup> عليه أحد<sup>199</sup> من أمرهم.

٧ ثم قال لهم السيد قدس الله تعالى روحه<sup>200</sup>: كيف<sup>201</sup> جاز لسليمان عليه السلام<sup>202</sup> أن يهيم بقتل<sup>203</sup> يروعام قبل جنائته، وليس ذلك جائزاً<sup>204</sup> في شريعة موسى عليه السلام ولا في شريعة غيره

183 صنيين [ب ج خ د ق ك ل ه و]: عجّلين ، أ.

184 ووضعهما [ب ج خ د ق ك ل ه و]: وضعهما، أ.

185 دان [أ]: دردان، ب ج خ د ق ك ل ه و.

186 إيل: + وقال هو ذا آلهتك يا إسرائيل الذين أصدوك من أرض مصر، أ.

187 بعبادتهما [أ ب ج خ د ل ه و]: بعبادتهم، ق ك.

188 إليها [أ ب ج خ د ق ل ه و]: إليها، ك.

189 وصاروا: وصاروا، ق.

190 يا أبا اليهود تقول [ب ج خ د ق ك ل ه و]: تقول يا أبا اليهود، أ.

191 تعالى [أ ب ج خ د ق ه و]: شيئاً، و؛ -، ك ل.

192 تعالى: -، ك ل ه.

193 فأقروا [ب د ج خ ق ك و]: فاقروا، ه؛ فاقروا له، ل؛ فاعترفوا، أ.

194 للأصنام [أ ب ج خ د ق ك ه و]: لأصنام، أ؛ الأصنام، ل.

195 ذكر لهم [ب ج خ د ق ك ل ه و]: ذكره، أ.

196 ما [أ ب ج خ د ق ك ل و]: من، ه.

197 لم: -، و.

198 يطلع [ب ج خ د ق ك ل ه و]: يطلعوا، خ.

199 عليه أحد [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: أحد عليه، د و.

200 ثم قال لهم السيد قدس الله تعالى روحه [ب]: ثم قال لهم أيده الله تعالى ، أ ج خ؛ ثم قال أيده الله لله، ل؛ ثم قال لهم السيد ره، د ك و، + (حاشية في هامش د) قدس الله تعالى روحه؛ ثم قال لهم قدس الله سره، ه؛ قدس الله روحه، ق.

201 كيف [ب ج خ د ق ك ل ه و]: وحينئذ كيف، أ.

202 عليه السلام [ب د ك ل و]: -، أ ج خ ه.

203 يهيم بقتل [ب د ك ل ه و]: يقتل، ق.

من الأنبياء<sup>205</sup>، وكان سليمان عليه السلام<sup>206</sup> على شريعة موسى عليه السلام<sup>207</sup>؟ ولو<sup>208</sup> جاز له ما لم يكن جائزاً لموسى عليه السلام<sup>209</sup> كان النسخ جائزاً، وأنتم تكفرون النسخ. فسكتوا، وقال<sup>210</sup> كبيرهم داود: كلامكم، يا سيدنا، على العين وفوق الرأس<sup>211</sup>.  
 ٨ فقال<sup>212</sup> لهم قدس الله تعالى روحه<sup>213</sup>: أخبروني، هل كان بينكم<sup>214</sup>، يا معاشر اليهود، خلاف أو في<sup>215</sup> كتبكم<sup>216</sup> تباین واختلاف؟ فقالوا: لا. فقال<sup>217</sup> لهم: كيف ذلك، وقد اختلفتم<sup>218</sup> على ثلاث<sup>219</sup> فرق، تشعب منها<sup>220</sup> إحدى وسبعون فرقة. وهذه السامرة طائفة<sup>221</sup> عظيمة من اليهود تخالف اليهود<sup>222</sup> في أشياء<sup>223</sup> كثيرة، والتوراة التي في أيديهم مغيرة لما في أيدي

204 وليس ذلك جائزاً [ب ج خ د ق ك ه و]: وليس ذلك جائز، ل؛ ولا يجوز ذلك، أ.

205 الأنبياء: + عليهم السلام، أ ج.

206 عليه السلام [ب ج د ه]: -، أ خ ق ك ل و.

207 عليه السلام: -، خ ق.

208 ولو [أ ب خ د ق ك ل ه و]: فلو، ج.

209 عليه السلام: + وعليه، د.

210 وقال [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: فقال، د و.

211 وفوق الرأس [ب ج خ د ق ك ل ه]: والرأس، أ ج؛ على العين وفوق الرأس: على رأس العين، و.

212 فقال [أ ج خ ه و]: وقال، ب د ق ك ل.

213 قدس الله تعالى روحه [ب ك]: أيده الله تعالى، أ خ ه؛ أيده الله، ج؛ ره، د؛ ره لهم، و؛ قدسه الله، ل؛ قدس الله روحه، ق.

214 بينكم [أ ب ج خ د ق ك ه]: فيكم، ل؛ هل كان بينكم: -، و.

215 أو في [أ ب د ق ك ه و]: وفي، ج ل.

216 خلاف أو في كتبكم: -، خ.

217 فقال [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: قال، و.

218 اختلفتم [ب ج خ د ق ك ل ه و]: افترقتم، أ.

219 ثلاث [أ ب ج د ك ل و]: ثلاثة، ه؛ ثلث، خ ق.

220 منها: + ثلث (مشطوب)، خ.

221 طائفة [ب ج خ د ق ك ل ه و]: فرقة، أ.

222 تخالف اليهود: -، ه.

223 أشياء [أ ب ج خ د ق ك ه و]: الأشياء، ل.

باقي اليهود. فقالوا<sup>224</sup>: لم ندر<sup>225</sup> لم وقع<sup>226</sup> هذا الاختلاف<sup>227</sup>، ولكن<sup>228</sup> نعلم بمخالفة كتاب السامرة<sup>229</sup> لكننا، وكذلك مخالفتهم لنا في أمور كثيرة. فقال لهم<sup>230</sup>: فكيف<sup>231</sup> تنكرون الاختلاف<sup>232</sup> وتدعون<sup>233</sup> اتفاقكم على شيء واحد؟

٩ ثم قال لهم<sup>234</sup>: هل زيد في التوراة التي<sup>235</sup> أنزلها<sup>236</sup> الله تعالى<sup>237</sup> على<sup>238</sup> موسى عليه السلام<sup>239</sup> شيء أم نقص منها شيء<sup>240</sup>؟ فقالوا: هي على حالها<sup>241</sup> إلى الآن، لا زيادة فيها<sup>242</sup> ولا نقصان. فقال لهم<sup>243</sup>: كيف يكون ذلك، وفي هذه<sup>244</sup> التوراة التي في

<sup>224</sup> فقالوا [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: قالوا، و.

<sup>225</sup> لم ندر [ب ج خ د ق ك ل ه و]: لا ندري، أ.

<sup>226</sup> لم وقع [ب ج د ق ك ل ه و]: اوقع، خ.

<sup>227</sup> هذا الاختلاف [أ ب ج ل ه]: هذه الاختلاف، ق ك؛ هذه الاختلافات، خ د و، + (حاشية في هامش د) هنا الاختلاف.

<sup>228</sup> ولكن [ب ج خ د ق ك ل ه و]: لكننا، أ.

<sup>229</sup> السامرة [أ ب]: سامرة، ج خ د ق ك ل ه و.

<sup>230</sup> فقال لهم [ب]: + أيده الله تعالى، أ ج خ؛ + ره، د؛ فقال ره لهم، و؛ + قدس الله روحه، ك؛ + قدسه الله تعالى، ل؛ + قدس الله تعالى روحه، ق.

<sup>231</sup> فكيف [أ ب ج خ د ه و]: كيف، ق ك ل.

<sup>232</sup> تنكرون الاختلاف [أ ب ج خ د ه و]: الاختلاف تنكرونه، ل.

<sup>233</sup> وتدعون [أ ب ج د ق ك ل ه و]: وتدعونه، ل.

<sup>234</sup> لهم [ب]: + سلم الله تعالى، أ ج خ؛ + رحمه الله، د ه؛ لهم ره، و؛ + رحمه الله تعالى، ق ك؛ + قدسه الله تعالى، ل.

<sup>235</sup> التي [أ ب ج خ د ق ك ل]: الذي، ه.

<sup>236</sup> أنزلها [أ ب ج خ ق ك ل]: انزل، د و؛ انزله، ه.

<sup>237</sup> تعالى: -، ب ق.

<sup>238</sup> على: -، و.

<sup>239</sup> عليه السلام: -، خ ك.

<sup>240</sup> شيء: -، ق.

<sup>241</sup> حالها [أ ب ج خ ق ك ل ه]: حيالها، د و.

<sup>242</sup> فيها [ب ج د ك ل ه]: منها، ق.

<sup>243</sup> لهم [ب]: + أيده الله تعالى، أ خ؛ + ره، د؛ ره لهم، و؛ + عليه الرحمة، ج؛ + غفر الله له، ه؛ + قدس الله روحه، ق ك؛ + قدس روحه، ل.

<sup>244</sup> هذه: -، أ ب.



أيديكم<sup>245</sup> أشياء منكرة<sup>246</sup> ظاهرة القبح والشناعة، منها ما وقع في قصة العجل من نسبة اتخاذه إلهاً لبني إسرائيل إلى هارون النبي عليه السلام<sup>247</sup>، وهذه ترجمة عبارة التوراة في فصل نزول الألواح واتخاذ العجل، وهو الفصل العشرون<sup>248</sup> من السفر الثاني<sup>249</sup>: «ولما رأى<sup>250</sup> القوم أن موسى<sup>251</sup> قد أبطأ عن النزول عن<sup>252</sup> الجبل تحزفوا<sup>253</sup> إلى هارون<sup>254</sup> وقالوا<sup>255</sup>: قم فاصنع لنا آلهة<sup>256</sup> يسرون<sup>257</sup> قدامنا. فإن ذلك الرجل موسى<sup>258</sup> الذي أضعنا<sup>259</sup> من بلد مصر لا نعلم ما كان منه. فقال لهم هارون: فكفوا شنف<sup>260</sup> الذهب<sup>261</sup> التي<sup>262</sup> في آذان نساءكم وأبنائكم<sup>263</sup> وبناتكم وأتوني بها. ففعل<sup>264</sup> ذلك جميع<sup>265</sup> القوم ونزعوا<sup>266</sup> أقراط الذهب التي كانت في آذانهم<sup>267</sup> وأتوا بها<sup>268</sup> إلى هارون،

<sup>245</sup> في أيديكم [ب ج د ك ل ه و]: بأيديكم، خ.

<sup>246</sup> منكرة [أ ب ج خ د ك ل]: متكررة معه، د و.

<sup>247</sup> عليه السلام: -، خ ل و.

<sup>248</sup> الفصل العشرون: كذا في كل المخطوطات وفي أ؛ العشرون: إضافة في هامش و.

<sup>249</sup> الثاني: + كلمة لا يقرأ ولعلها مشطوبة، ه.

<sup>250</sup> رأى [أ ب خ د ك ل ه و]: رأوا، ج؛ رى، ق.

<sup>251</sup> موسى [ب خ ق]: + عليه السلام، ج د ك ل ه و؛ + (ع)، أ.

<sup>252</sup> عن [ب ج د ك ل ه و]: من، أ؛ إلى، خ.

<sup>253</sup> تحزفوا [أ ب خ]: تحوقوا، د ج ق ك ه و؛ -، ل.

<sup>254</sup> هارون: + عم، د ك ه و.

<sup>255</sup> وقالوا [أ ب خ د ك ل ه و]: وقال، ل.

<sup>256</sup> آلهة: الها (تصحيح) الهة، و.

<sup>257</sup> يسرون [أ ب ج خ د ك ل ه و]: يخوفوا، ل.

<sup>258</sup> موسى: + عم، د ه.

<sup>259</sup> أضعنا [أ ب د ج خ ق ك ل ه و]: صعدنا، ل.

<sup>260</sup> شنف [أ ب د ق ك ل ه و]: شفوف، ج خ.

<sup>261</sup> الذهب [ق]: -، خ.

<sup>262</sup> التي [أ ب ج خ ك ل ه]: الذي، د ق و.

<sup>263</sup> وأبنائكم [أ ب]: وبنيتكم، د ج خ ق ك ل ه و.

<sup>264</sup> ففعل [أ ب ج خ ل]: ففعلوا، د ق ك ه و.

<sup>265</sup> جميع: -، أ.

<sup>266</sup> ونزعوا [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: ونز، ه.

<sup>267</sup> آذانهم: إضافة فوق السطر، و.

<sup>268</sup> بها [أ ب ج خ ق ك ل ه]: بهم، د و.

فأخذها منهم وصوّرها بقلب<sup>269</sup> وجعلها<sup>270</sup> عجلًا مسبوكةً، فاتخذوه إلهًا وعبدوه<sup>271</sup>. ثم أنه لما جاء موسى<sup>272</sup> من ميقات ربه ورأى ما صنع هارون<sup>273</sup> وقومه، أنكر ذلك ووبّخ<sup>274</sup> هارون<sup>275</sup>، فاعتذر إليه فقال<sup>276</sup>: لا تلمني على ذلك فما فعلته<sup>277</sup> إلا خشية<sup>278</sup> تفريق بني إسرائيل». <sup>279</sup> فهذا دليل قاطع وبرهان ساطع<sup>280</sup> على أن التوراة التي عندكم محرفة<sup>281</sup> وأن فيها زيادة على التوراة التي أنزلت<sup>282</sup> على موسى عليه السلام<sup>283</sup>، لأن مثل<sup>284</sup> هذا العمل لا يصدر عن<sup>285</sup> جاهل غبي، فكيف يصدر عن<sup>286</sup> مثل<sup>287</sup> هارون النبي عليه السلام<sup>288</sup>؟ وكيف تأتي<sup>289</sup> له<sup>290</sup> ذلك الاعتذار<sup>291</sup> عند موسى عليه

269 بقلب [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: بقلب، و.

270 وجعلها [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: فجعلها، د و.

271 وعبدوه [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: فعبده، و.

272 موسى: + عم، خ د ك ه و؛ + (ع)، أ.

273 هارون: + عم، خ د ك ج و.

274 ووبّخ [أ ب خ ك ل ه]: وبّخ، ج د ق و.

275 هارون: + عم، د و؛ + (ع)، أ.

276 فقال [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: وقال، و.

277 فعلته [أ ب ج خ د ق ك ه و]: فعلت، ل.

278 خشية [أ ب ج خ د ل و]: خشيت، ق ك ه.

279 قارن سفر الخروج ٣٢: ٤-١، ١٥، ٢١-٢٤.

280 وبرهان ساطع: -، أ ب.

281 محرفة [ب د ق ك ل ه و]: متحرفة، ج خ.

282 أنزلت [ب ج د ك ل ه و]: نزلت، خ.

283 عليه السلام: -، ق ل.

284 مثل: -، خ.

285 عن [د ك و]: من، أ ب ج خ ق ل؛ + فعل هارون (مشطوب)، ه.

286 عن [أ ق و]: من، ب ج خ د ك ل ه.

287 مثل [ب ج د ق ك ل ه و]: من، خ.

288 عليه السلام: -، خ ك ل و.

289 تأتي [أ ب ج خ ق ك ه]: يتأتى، د ل و.

290 له: + على (مشطوب)، ق.

291 الاعتذار [أ ب ج خ د ق ك ه و]: العذر، ل.

السلام<sup>292</sup>، وتفرّق<sup>293</sup> بني<sup>294</sup> إسرائيل على تقديره أهون من تصوير<sup>295</sup> هارون<sup>296</sup> لهذه<sup>297</sup> الصورة، واتخاذها<sup>298</sup> إلهاً<sup>299</sup> يعبد<sup>300</sup> فكيف<sup>301</sup> خشي على<sup>302</sup> بني إسرائيل من التفرّق ولم<sup>303</sup> يخش عليهم من الشرك والكفر<sup>304</sup>؟ وقد قال له موسى<sup>305</sup>: «يا هارون، اخلفني في<sup>306</sup> قومي وأصلح ولا تتبّع سبيل المفسدين<sup>307</sup>».

١٠ فقال<sup>308</sup> داود ومن معه من اليهود: وأيّ مانع من ذلك<sup>309</sup>، وقد أعان على<sup>310</sup> ذلك أيضاً<sup>311</sup> جبرئيل<sup>312</sup>، وقصته مذكورة في التوراة كقصّة هارون<sup>313</sup>. فقال<sup>314</sup> لهم<sup>315</sup>: إن جبرئيل<sup>316</sup> لم يعن على

292 عليه السلام: -، خ ل هـ.

293 وتفرّق [أ ب ج خ د ق ك هـ و]: وتفرّق، ل.

294 بني [أ ب ج خ د ق ك هـ و]: بنو، ل.

295 تصوير [أ ب ج خ ق و]: تصور، د ك ل هـ.

296 هارون: + النبي، هـ؛ + عم، ك.

297 لهذه [أ ب ج خ د ق ك هـ و]: هذه، ل.

298 واتخاذها: (إضافة فوق السطر) و.

299 يعبد [ب ج د ق ك ل هـ و]: يعبدوه، خ.

300 فكيف [أ ب]: وكيف، د ج ق ك ل هـ و؛ كيف، خ.

301 على: -، ق.

302 ولم: مكرر مشطوب، ك.

303 الشرك والكفر [ب ج خ د ق ك ل هـ و]: الكفر والشرك، أ.

304 موسى: + عم، ب د ك و.

305 في: مكرر في ج.

306 المفسدين [أ ب ج خ د ق ك هـ و]: المقيدين، ل.

307 قارن سورة الأعراف (٧): ١٤٢.

308 فقال [ب د ق ك ل هـ و]: وقال، ج خ.

309 من ذلك: -، ج.

310 على: -، أ.

311 أيضاً: -، خ د ق ك و.

312 جبرئيل: + عم، د ك و؛ + (ع)، أ.

313 هارون: + عليه السلام، و؛ + (ع)، أ؛ + عم، خ.

314 فقال [ب ج د ق ك ل هـ و]: وقال، خ.

315 لهم [ب]: + أيده الله تعالى، أخ هـ؛ ره لهم، د و؛ + ره، ج؛ + قدس الله روحه، ق ك ل.

316 جبرئيل: + عم، ق.

ذلك، ولا في التوراة شيء مما هنالك، وإنما السامري وجد أثر الحياة من أثر فرس جبرئيل<sup>317</sup>، فأغوى القوم بهذه الوسيلة،<sup>318</sup> وما على جبرئيل<sup>319</sup> من ذلك شيء، ولا على الله تعالى<sup>320</sup> حيث خلق السبب<sup>321</sup> الذي به<sup>322</sup> وقعت<sup>323</sup> الفتنة، كما خلق أسباب الزنا والقتل وغيرها<sup>324</sup> من المعاصي، فإنها لا تقع إلا بأسباب وآلات مخلوقة<sup>325</sup>، وليس ذلك من باب الإعانة على المعصية والكفر<sup>326</sup>، تعالى الله<sup>327</sup> عن ذلك علواً كبيراً. وفي الفصل<sup>328</sup> الرابع<sup>329</sup> من السفر الخامس في ذكر العجل وتوبيخ بني إسرائيل على عبادته قال<sup>330</sup>: «وعلى هارون<sup>331</sup> توجّد الله وجداً<sup>332</sup>، وكاد<sup>333</sup> ينفذه

317 جبرئيل: + عم، د ك.

318 إشارة إلى سورة طه (٢٠): ٩٦؛ راجع أيضاً تفسير الجلالين وتفسير الثعلبي.

319 جبرئيل: + عم، د و.

320 الله تعالى [ب د]: الله سبحانه وتعالى، أ ج ق هـ؛ الله سبحانه، خ ك ل.

321 السبب [ب ج د ق ك ل ه و]: سبب، خ.

322 به: -، خ.

323 وقعت [أ ب ج خ هـ]: وقع، د ق ك و؛ وقعت، ل.

324 غيرها [أ ج خ د ق ك ل هـ]: غيرها، ب؛ وغير ذلك، و.

325 مخلوقة: -، د ك و؛ بأسباب وآلات مخلوقة: بالأسباب والآلات، ق.

326 المعصية والكفر [ب]: الكفر والمعصية، أ ج خ د ق ك ل ه و.

327 الله: -، د ق ك و.

328 الفصل [ب ج د ق ك ل ه و]: فصل، خ؛ + الخا (مشطوب)، و.

329 كذا في كل المخطوطات وفي أ.

330 قال [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: وقال، ل.

331 هارون: + عم، د ك و.

332 وجداً [أ ب]: جدا، د ج خ ق ك ل ه و.

333 وكاد [أ ب ج خ ل]: وكان، د ق ك ه و.

واستغفرت<sup>334</sup> له أيضاً<sup>335</sup> في ذلك<sup>336</sup>. وهذا صريح في شناعة هذا<sup>337</sup> العمل<sup>338</sup> وفضاعته<sup>339</sup>، وإن الله<sup>340</sup> قد<sup>341</sup> توجّد به<sup>342</sup> على هارون<sup>343</sup>، فكيف تقولون<sup>344</sup> أنه لا مانع منه؟

١١ ويقرب<sup>345</sup> من هذه القصة في الشناعة والفضاعة<sup>346</sup> ما<sup>347</sup> وقع في التوراة من قصة لوط<sup>348</sup> مع ابنتيه، فإن في الفصل الثالث<sup>349</sup> والعشرين<sup>350</sup> من السفر الأول<sup>351</sup> من التوراة: «إن لوطاً لما<sup>352</sup> صعد من صوغر<sup>353</sup> وأقام في الجبل وابنتاه<sup>354</sup> معه، وقد هلك قومه، قالت<sup>355</sup> الكبرى<sup>356</sup> منها للصغرى: أبونا شيخ كبير، وليس في الأرض رجل يدخل<sup>357</sup> علينا كسبيل أهل الأرض<sup>358</sup>، تعالي

- 
- 334 واستغفرت [د ج خ ق ك ل ه و]: فاستغفر، أ ب.
- 335 أيضاً: ذلك (مشطوب)، مع إضافة فوق السطر: أيضاً، خ.
- 336 قارن سفر تثنية ٩: ٢٠.
- 337 هذا: -، ه.
- 338 العمل [أ ب ج خ ق ك ل ه]: العجل، د و.
- 339 وفضاعته [أ د]: فضاعته، ب ج خ ق ك ل و؛ فضاحته، ه.
- 340 الله: + تعالى، د و.
- 341 قد: -، ل.
- 342 به: -، ج.
- 343 هارون: + عم، د و.
- 344 تقولون [أ ب]: وتقول، د ج خ ق ك ل ه و؛ تقول، خ.
- 345 ويقرب [أ ب ج خ ل و]: وتقرب، د ق ك؛ -، ه.
- 346 والفضاعة [أ د]: والفضاعة، ب ج خ ق ك ل؛ والفضاحة، ه.
- 347 ما [أ ب ج خ د ق ك ه و]: وما، ل.
- 348 لوط: + عم، د ك.
- 349 الثالث [أ ب ج خ د ق ك ه و]: الثاني، ل.
- 350 والعشرين [أ ب ج خ د ل ه و]: والعشرون، ق ك.
- 351 من [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: في، و.
- 352 لما: -، لو؛ + كلمة لا تقرأ ولعلها مشطوبة، ج.
- 353 صوغر [أ ب]: زعزع، د و؛ زعور، ج؛ زعر، ه؛ زغر، خ ل؛ زغر، ق؛ زحرة (?)، ك.
- 354 وابنتاه [أ ب ج خ د ق ك ه و]: وبناته، ل.
- 355 قالت [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: فقالت، و.
- 356 الكبرى [أ ب ج خ د ق ك ه و]: الكبيرة، ل.
- 357 يدخل [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: دخل، و.
- 358 الأرض: إضافة فوق السطر، ج.

نسقي أبانا خمرًا ونضاجعه ونستبقى<sup>359</sup> منه نسلاً<sup>360</sup>. فسقتاه<sup>361</sup> خمرًا في تلك<sup>362</sup> الليلة وجاءت<sup>363</sup> الكبرى فاضطجعت<sup>364</sup> مع أبيها، ولم<sup>365</sup> يعلم بنومها وقيامها. فلما كان من الغد، قالت الكبرى للصغرى: هو ذا<sup>366</sup> قد ضاجعت البارحة أبي<sup>367</sup>، فنسقيه خمرًا الليلة<sup>368</sup> وادخلي<sup>369</sup> واضطجعي<sup>370</sup> معه. فسقتاه<sup>371</sup> خمرًا في هذه<sup>372</sup> الليلة أيضاً<sup>373</sup> وقامت<sup>374</sup> الصغرى<sup>375</sup> فضاjectه، ولم يعلم بنومها ولا قيامها. فحملت<sup>376</sup> بنتاً<sup>377</sup> لوط<sup>378</sup> من أبيها<sup>379</sup>، وولدت<sup>380</sup> الكبرى ابناً وسمته<sup>381</sup> موأب<sup>382</sup>، هو أبو بني موأب إلى هذا<sup>383</sup> اليوم، وولدت الصغرى

<sup>359</sup> ونستبقى [ب ج خ د ق ك ل ه و]: ونستبقي، أ.

<sup>360</sup> منه نسلاً [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: من عيليته، و + (حاشية) منه نسلاً.

<sup>361</sup> فسقتاه [أ ج ح ه]: فسقياه، ب د ق ك ل و.

<sup>362</sup> تلك [ب ج د ك ل ه و]: ذلك، ق.

<sup>363</sup> وجاءت [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: فجأت، و.

<sup>364</sup> فاضطجعت [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: واضطجعت، و.

<sup>365</sup> ولم: -، ل.

<sup>366</sup> هو ذا [أ ب ج خ د ق ل ه]: إضافة فوق السطر، د؛ -، ك؛ انا، و.

<sup>367</sup> أبي: + تعالي، أ.

<sup>368</sup> فنسقيه خمرًا الليلة [أ ب ج خ د ق ل ه]: فأنت أيضاً تسقيه في ليلة خمرًا، د و؛ فنسقيه خمرًا الليلة: -، ك.

<sup>369</sup> وادخلي [أ ب ج خ د ق ل ه و]: فادخلي، ك.

<sup>370</sup> واضطجعي [ب ج خ د ق ك ل ه و]: فاضطجعي، أ؛ واضجع، ل.

<sup>371</sup> فسقتاه [أ ج ه]: فسقياه، ب ك ل.

<sup>372</sup> في هذه [أ ب ج خ د ق ك ل]: -، ه.

<sup>373</sup> فسقياه خمرًا في هذه الليلة أيضاً [أ ب ج خ د ق ك]: فسقته الصغرى خمرًا في ليلة أخرى، د و.

<sup>374</sup> وقامت [ب ج خ د ق ك ل ه]: فقامت، أ د و.

<sup>375</sup> الصغرى: -، د و.

<sup>376</sup> فحملت [أ ب د و]: فحملنا، ج خ ك ل ه؛ فحملنا، ق.

<sup>377</sup> بنتاً [ب د ق ه و]: ابنتا، أ ج خ ل.

<sup>378</sup> لوط: + عم، د و؛ بنتا لوط: -، ك.

<sup>379</sup> أبيها [أ ج خ د ق ك ل ه و]: أبيها، ب.

<sup>380</sup> وولدت [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: ولدت، ل.

<sup>381</sup> وسمته [ب ج د ق ل ه و]: سمته، خ ك.

<sup>382</sup> موأب [أ ب ج د ق ك و]: توأب، ل.

<sup>383</sup> هنا [ب ج د ق ك ل و]: هذه، خ.



ابناً وسمته<sup>384</sup> عمون<sup>385</sup>، وهو أبو بني عمون إلى<sup>386</sup> اليوم<sup>387</sup>. هذا نص التوراة التي بيد<sup>388</sup> اليهود، وترجمتها حرفاً حرفاً<sup>389</sup>. وهذا كذب صريح وبهتان قبيح، ومن الممتنع في القول وقوع مثل<sup>391</sup> هذا العار والشنار<sup>392</sup> من رسل الله وأنبيائه، وابتلاء بناته<sup>393</sup> وأبنائه<sup>394</sup> بما<sup>395</sup> تبقى<sup>396</sup> شناعته مدى<sup>397</sup> الدهر وما<sup>398</sup> بقي هذا النسل.

١٢ وموآب وعمون أمّتان عظيمتان بين البلقاء<sup>399</sup> وجبال الشراة، وقد كانت<sup>400</sup> جدّة داود وسليمان عليهما السلام<sup>401</sup> من بني موآب، فيكون<sup>402</sup> هذا النسل كلّ عند<sup>403</sup> اليهود ممزيريم<sup>404</sup> لعدم حصوله من نكاح صحيح<sup>405</sup>، فإن<sup>406</sup> تحريم الأب والبنت<sup>407</sup> مما اتّقت عليه<sup>408</sup> الشرائع والأديان، وقد كانت

384 وسمته [أ ب ج خ ق ل و]: سمنه، ك.

385 وهو أبو بني موآب ... وسمته عمون: -، ه.

386 إلى: + هذا، أ؛ + هذه، خ.

387 قارن سفر التكوين ١٩: ٣٠-٣٨.

388 بيد [أ ب ج خ د ق ك ه و]: في يد، ل.

389 حرفاً [أ ب ج خ ق ك ل ه]: بحرف، د و.

390 وهذا [ب ج د ق ك ل ه و]: هذا، خ.

391 مثل: + العار (مشطوب)، ج: -، خ.

392 والشنار [أ ب ج خ د ق ك ل و]: ولا سناً، ه.

393 بناته [ب ج خ د ق ه و]: نباته، ك؛ بناتهم، أ.

394 وابتلاء بناته وابتائه: -، ل؛ وابتائه: وابتائهم، أ.

395 بما [أ ب ج خ د ق ك ه و]: مما، ل.

396 تبقى [أ ب د ق ك ل و]: يبقى، ج خ ه.

397 مدى [أ ب ج خ ق ك ه]: مدة، د، + (حاشية) مدى.

398 وما [أ ب د ج خ ل ه و]: ما، ق ك.

399 البلقاء [أ ب ج ق ه]: البلغاء، خ د ك ل و.

400 كانت [ب ج د ق ك ل ه و]: كان، خ.

401 عليهما السلام: -، ج خ ل ه؛ داود وسليمان عليهما السلام: سليمان وداود، أ.

402 فيكون: مكرر في ق.

403 عند [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: عن، و.

404 ممزيريم. ممزيريم [ب ه]: زعيم، أ؛ من أيم، د، من يميم، ق و؛ من يم، ك؛ زعيم، ل؛ ممزيريم، ج خ.

405 صحيح [أ ب ج خ د ق ك ه و]: -، ل.

406 فإن [ب ج د ك ل ه و]: لان، ق.

407 تحريم الأب والبنت [ب ج خ د ق ك ل ه و]: تحريم البنت على الأب، أ.

الأخت محرّمة في الملل<sup>409</sup> السابقة. ولذا قال إبراهيم عليه السلام<sup>410</sup> لما سأله<sup>411</sup> المصريون عن سارة: إنها أختي، حتى لا يُظنّ أنها<sup>412</sup> زوجته فيقتلوه، ولا ريب أن البنت أولى بالتحريم من الأخت<sup>413</sup>. ومن المستبعد في العادة إيلاد الشيخ<sup>414</sup> الطاعن في السن<sup>415</sup> في ليلتين متعاقبتين<sup>416</sup> مع السكر<sup>417</sup> المفرط الذي ادّعوه، وقد كان لوط<sup>418</sup> عليه السلام<sup>419</sup> من بعد<sup>420</sup> قضية<sup>421</sup> سدوم<sup>422</sup> قد<sup>423</sup> قارب المائة، كما قيل. ثم<sup>424</sup> كيف ظنّت البنتان خلو<sup>425</sup> العالم من<sup>426</sup> الرجال مع علمهما بأن الهالك هم قوم لوط خاصّة، وقد علمتا أن إبراهيم عليه السلام<sup>427</sup> وقومه في قرية جيرون، ولم يكن بينهما وبينه إلا مقدار<sup>428</sup> فرسخ واحد<sup>429</sup>، وأن البلية لم تصبهم<sup>430</sup> وأن جميع العالم سوى قوم<sup>431</sup> لوط<sup>432</sup>

408 عليه: + جميع، أ.

409 الملل [ب ج د ك ل ه و]: الليل، ق.

410 عليه السلام: -، خ ق.

411 سأله [أ ب ج ل ه]: سئل، خ د ق ك و.

412 أنها [أ ب ج خ ق ك ل ه و]: بها، د، + (حاشية) أنها.

413 بالتحريم من الأخت [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: من الأخت بالتحريم، ل.

414 الشيخ [ب ج خ د ق ك ل ه و]: -، أ.

415 في السن: -، خ.

416 متعاقبتين [أ ب ج خ د ق ك]: متعاقبين، ل ه؛ متواليتين، و.

417 السكر [ب ج د ك ل و]: البكر، خ؛ السكى، ق؛ الكسر، ه.

418 لوط: -، ج.

419 عليه السلام: -، ق.

420 بعد: -، ه.

421 قضية [أ ج خ ق ه]: قصة، ب د ك ل و.

422 سدوم [أ ب ج خ ق ك ل ه و]: روم، د، + (حاشية) سدوم؛ مدر، و؛ + كلمة لا تقرأ مشطوبة، ج.

423 قد: -، ق ك.

424 ثم: إضافة فوق السطر، ق.

425 خلو [أ ب ج خ د ك ل و]: خلق، ق ه.

426 من [ب د ق ك ل و]: عن، أ ج خ ه.

427 عليه السلام: -، ج ه.

428 مقدار: -، خ.

429 واحد: -، و.

430 تصبهم [ب ج د ك ل ه و]: تصيهم، ق.

431 سوى قوم: مكرر في و.

432 لوط: + عم، د و.

منها<sup>433</sup> سالمون، فهذا كذب ممزوج بحماقة مفردة<sup>434</sup>. ولو لم يكن<sup>435</sup> إلا<sup>436</sup> علمهما باطلاع أبيهما على هذا الفعل<sup>437</sup> الشنيع<sup>438</sup> إذا صحا<sup>439</sup>، وكذا علم إبراهيم عليه السلام<sup>440</sup> عم<sup>441</sup> أبيهما على جلالة شأنه وقرب مكانه، لكفى ذلك حاجزاً عن ارتكابهما لهذا الأمر الفظيع<sup>442</sup> على تقدير إمكانه<sup>443</sup>. فهذا ومثله<sup>444</sup> مما وقع في توراتكم، يا معاشري اليهود، دليل على وقوع التحريف<sup>445</sup> والزيادة فيها. ولو أردنا تفصيل ما وقع في هذه التوراة من التناقض والاختلاف وما لا يليق بالبراء عز وجل من الجسم والصورة والندم والأسف والعجز والتعب لطال الكلام ولم يسعه<sup>446</sup> المقام.

١٣ ولكن أخبروني، يا معاشري اليهود، هل تخلو شريعة من الشرائع عن الصلاة؟ فقالوا: لا، إن الصلاة ثابتة في جميع الشرائع وما خلت شريعة منها. فقال قدس الله تعالى روحه<sup>448</sup>: أخبروني عن صلاتكم هذه<sup>449</sup>، ما أصلها ومن أين مأخذها؟ وهذه التوراة، وهي خمسة أسفار، قد سبرناها<sup>450</sup> وعرفنا ما فيها سفيراً سفيراً، فلم نجد للصلاة<sup>451</sup> نجداً للصلاة<sup>452</sup> في شيء منها<sup>453</sup> اسماً ولا ذكراً. فقال بعضهم: قد

433 منها [ب ج د ك ل ه و]: منها، خ. ق.

434 مفردة [ب ج د ق ك ل ه و]: مفردة، خ. و.

435 يكن: إضافة فوق السطر، ج.

436 إلا: -، خ.

437 الفعل [ب ج خ د ق ك ل ه و]: للفعل، أ.

438 على هذا الفعل الشنيع: -، و.

439 صحا [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: صح، ل.

440 عليه السلام [أ ب د ق ك ل ه و]: -، ج خ ل ه.

441 عم: -، خ.

442 الفظيع [أ د و]: الفضيع، ب ج خ ق ك؛ الفضيح، ه.

443 لكفى ذلك حاجزاً عن ارتكابهما لهذا الأمر الفظيع على تقدير إمكانه: -، ل.

444 ومثله: -، ق.

445 التحريف [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: التقريب، ه، + تصحيح فوق السطر.

446 يسعه [أ ب ج خ د ق ل ه و]: يسعها، ه؛ تسعه، ك.

447 معاشري [ب ج د ه و]: معشر، ق ك ل.

448 قدس الله تعالى روحه [ب ق]: أيده الله تعالى، أخ؛ ره، د ج و؛ قدس روحه، ه؛ قدس الله روحه، ك؛ -، ل.

449 صلاتكم هذه [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: الصلوة التي في أيديكم، و.

450 سبرناها [ب د ه]: سيرناها، خ ق ك و؛ سرناها، ج ل.

451 فلم [أ ب ج خ ل ه]: لا، د؛ فلا، ك؛ ولم، و؛ -، ق.

452 للصلاة [أ ب ج خ د ك ه]: الصلاة، ق ل و.

453 منها: + اصلا (مشطوب)، خ.

علم أمرها من قوة<sup>454</sup> الكلام لا من صريجه، فإن التوراة قد اشتملت على الأمر بالذكر والدعاء. فقال لهم قدس الله تعالى روحه<sup>455</sup>: ليس الكلام<sup>456</sup> في الذكر والدعاء، بل في خصوص<sup>457</sup> هذه الصلاة المعهودة عنكم<sup>458</sup> في ثلاثة<sup>459</sup> أوقات، الصبح والعصر والعشاء، وهي التي تسمونها **تفلات**<sup>460</sup> **شعريت**<sup>461</sup> و**تفلات**<sup>462</sup> **منحا**<sup>463</sup> و**تفلات**<sup>464</sup> **عرييت**<sup>465</sup>. وأما الذكر والدعاء، فكلاهما أمر عام لا يختص بوقت دون وقت ولا جهة دون أخرى، وأنتم تتوجهون في هذه الصلاة إلى بيت المقدس<sup>466</sup>، وليس ذلك شرطاً في مطلق الذكر والدعاء. ويلزمكم في اشتراط التوجه إلى بيت المقدس شيء<sup>467</sup> آخر، لا أراكم<sup>468</sup> تخلصون منه، وهو أن بيت<sup>469</sup> المقدس خطّه<sup>470</sup> داود وبناه<sup>471</sup> ابنه<sup>472</sup> سليمان عليها وعلى نبينا الصلاة والسلام<sup>473</sup>، وكان بين موسى<sup>474</sup> وبين سليمان عليهم

<sup>454</sup> قوة [ب ج د ق ك ل ه و]: فحوى، أخ (مع حاشية في الهامش: قوة)؛ + حاشية لا تقرأ فوق السطر، د.

<sup>455</sup> قدس الله تعالى روحه [ب]: أيده الله تعالى، أخ؛ أيده الله الله، ل؛ قدس الله روحه، ق؛ قدس سره، ج ك ه؛ -، و؛ قدس الله تعالى روحه: ره لهم، د.

<sup>456</sup> الكلام [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: -، و.

<sup>457</sup> خصوص [أ ب ج خ د ق ك ل و]: حضور، ه.

<sup>458</sup> + (حاشية) المساة عندكم **تفلوت** [تفלות]، ك.

<sup>459</sup> ثلاثة [أ د ك ل ه و]: ثلاث، ب ج؛ ثلث، خ.

<sup>460</sup> تفلات [ب ج خ د ق ك ل ه و]: تفلاه، أ.

<sup>461</sup> **تفلات شحريت**.

<sup>462</sup> وتفلات [ب ج خ د ق ك ل ه و]: وتفلاه، أ.

<sup>463</sup> **تفلات منحا**.

<sup>464</sup> وتفلات [ب ج خ د ق ك ل ه و]: وتفلاه، أ.

<sup>465</sup> **تفلات عربيت**؛ عرييت [ب ج خ د ك ل ه و]: عرب، أ.

<sup>466</sup> المقدس: -، ه.

<sup>467</sup> شيء [ب ج خ د ق ك ل ه و]: محذور، أ.

<sup>468</sup> أراكم [ب ج خ ل ه]: اريكم، د ك و؛ أركم، أ ق.

<sup>469</sup> بيت [أ ب ج خ ق ك ل ه]: البيت، د و.

<sup>470</sup> خطّه [أ ب خ ق ك]: خطه، ه و.

<sup>471</sup> وبناه [أ ب ج د ق ك ل و]: وبناء، ه؛ + كلمة لا تقرأ مشطوبة، ج؛ وبنى، خ.

<sup>472</sup> ابنه: -، و.

<sup>473</sup> عليها وعلى نبينا الصلاة والسلام [أ ج]: على نبينا الصلاة وعليها السلام، ب؛ عم، د ل ه و؛ على نبينا وعليها

الصلواة، ك؛ عليها السلم، خ؛ على نبينا وعليها السلام، ق.

<sup>474</sup> موسى: + عم، د و.

السلام<sup>475</sup> أكثر من خمسمائة عام، فكيف كانت صلاة موسى<sup>476</sup> ومن بعده<sup>477</sup> إلى زمان<sup>478</sup> سليمان عليه السلام<sup>479</sup> وبنائه لبيت المقدس؟ ومثل ذلك يلزمكم<sup>480</sup> في أمر الحج، فإن الحج عندكم إلى بيت المقدس<sup>481</sup> ولم<sup>482</sup> يكن له وجود<sup>483</sup> في زمن موسى عليه السلام<sup>484</sup> ومن بعده من الأنبياء إلى زمن<sup>485</sup> سليمان عليه السلام<sup>486</sup>، فهل ذلك شيء اخترعتموه<sup>487</sup> من قبل أنفسكم، أم لكم على ذلك بينة وبرهان؟ ﴿هَآؤُنَا<sup>488</sup> بُرْهَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾<sup>489</sup>.

١٤ فقالوا: قد علمنا ذلك من كلام الأنبياء من بعد موسى عليه السلام<sup>490</sup> وكتبهم وتفسير علمائنا للتوراة. فقال لهم قدس الله تعالى روحه<sup>491</sup>: إن الأنبياء من بعد موسى عليه السلام<sup>492</sup> كلهم على شريعته، متبعون له في أحكامه، يحكمون بما في التوراة، لا يزيدون<sup>493</sup> عليها<sup>494</sup> شيئاً ولا ينقصون<sup>495</sup>.

475 عليهم السلام: -، أ ج خ ق هـ.

476 موسى: + عم، د و.

477 بعده: + من الأنبياء، أ خ.

478 زمان [أ ب ج خ د هـ و]: زمن، ق ك ل.

479 عليه السلام: -، خ ق ل.

480 يلزمكم [أ]: يلزم عليكم، ب د ج خ ق ك ل هـ.

481 ومثل ذلك يلزمكم في أمر الحج، فإن الحج عندكم إلى بيت المقدس: إضافة في هامش ل: -، و.

482 ولم [أ ب ج خ ق ك ل هـ]: ولو لم، د و.

483 له وجود [ب ج د ق ك ل هـ و]: موجوداً، أ؛ وجود، خ.

484 عليه السلام: -، خ ق ل.

485 زمن [أ ب ج خ ق ك ل هـ]: زمان، د ق و.

486 عليه السلام [ب خ د هـ و]: -، أ ج ق ك ل.

487 اخترعتموه: + أنتم، أ ج خ ل هـ.

488 هاتوا: فهاتوا، أ ب ج خ د ق ك ل هـ و.

489 سورة البقرة (٢): ١١١؛ سورة النمل (٢٧): ٦٤.

490 عليه السلام [أ ب ج د ك ل و]: -، خ ق هـ.

491 لهم قدس الله تعالى روحه [ب]: لهم أيده الله تعالى، أ خ ل؛ ره لهم، د و؛ لهم قدس سره، ج؛ لهم قدس روحه، هـ؛ لهم قدس الله روحه، ق ك.

492 عليه السلام: -، أ خ ق.

493 يزيدون [أ ب ج خ د ق ك هـ و]: يزيدين (?)، ل.

494 عليها [أ ب خ د ق ك ل و]: على، هـ.

495 إشارة إلى سفر التثنية ٤: ٢: لا تزيدوا على الكلام الذي أنا أوصيكم به ولا تَنقُصُوا مِنْهُ لِتَحْنُظُوا وَصَايَا الرَّبِّ إِلَهُكُمْ

التي أنا أوصيكم بها.

وأيضاً<sup>496</sup>، فإنكم، معشر<sup>497</sup> اليهود، لا تجيزون<sup>498</sup> النسخ في الشرائع، فكيف جاز لكم إحداث<sup>499</sup> هذه الأشياء التي لم تكن في زمن موسى عليه السلام<sup>500</sup>؟ وكيف<sup>501</sup> جاز لعلمائكم تفسير التوراة بما هو خارج عن<sup>502</sup> شريعة موسى عليه السلام<sup>503</sup>؟ وكيف ادّعيتم على الأنبياء أنهم وضعوا هذه الشرائع الخارجة عن التوراة؟ فبهتوا من هذا الكلام وتحيروا<sup>504</sup> وانقطعوا<sup>505</sup> وعجبوا من غزارة علمه وإطلاعه على حالهم ووقوفه على مذاهبهم<sup>506</sup> ومقالمهم<sup>507</sup>. ثم جسر واحد منهم<sup>508</sup> فقال: نحن نقول: ما كان في زمن موسى عليه السلام<sup>509</sup> صلاة، فما الذي يلزمنا إن قلنا بذلك<sup>510</sup>؟ فقال لهم قدس الله تعالى روحه<sup>511</sup>: أتم الآن أقررتم أن<sup>512</sup> الصلاة ثابتة في جميع الشرائع، فكيف تخلو<sup>513</sup> منها شريعة موسى عليه السلام<sup>514</sup> التي هي عندهم من أعظم الشرائع<sup>515</sup> وأتمها؟ ومع ذلك، فما الذي<sup>516</sup> دعاكم إلى تجشّم

496 وأيضاً: إضافة فوق السطر، ق.

497 معشر [أ ب ج خ د ق ك ه و]: معاشر، ل.

498 لا تجيزون [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: لا تجوزون، و د، + (حاشية) لا تجيزون، د.

499 إحداث: + امر (مشطوب)، خ.

500 عليه السلام: -، خ ل.

501 جاز لكم إحداث هذه الأشياء التي لم تكن في زمن موسى عليه السلام وكيف: -، ق.

502 عن [ب ج خ د ك ل ه و]: من، أ ق.

503 عليه السلام: -، خ ق ل؛ موسى عليه السلام: -، و.

504 وتحيروا [ب ج خ د ق ك ل ه و]: -، أ.

505 وانقطعوا [أ ب ج خ د ق ك ه و]: -، ل.

506 مذاهبهم [ب ج خ د ق ك ل ه و]: مذاهبهم، أ.

507 ومقالمهم [ب ج خ د ق ه و]: ومقالاتهم، أ؛ مقاتلهم، خ ل؛ -، ك.

508 واحد منهم [ب ج خ د ق ك ل ه و]: أحدهم، أ.

509 عليه السلام: -، خ ق ل.

510 بذلك [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: ذلك، و.

511 فقال لهم قدس الله تعالى روحه [ب]: فقال لهم أيده الله تعالى، أ خ؛ فقال ره لهم، د و؛ فقال لهم قدس سره، ج

ك؛ فقال لهم قدس روحه، ق ه؛ فقال لهم، ل.

512 أقررتم أن [ب ج خ د ق ك ل ه و]: اعترفتم بأن، أ.

513 تخلو [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: تخلوا، ل ه.

514 عليه السلام: -، خ ق ل.

515 فكيف تخلو منها شريعة موسى التي هي عندهم من أعظم الشرائع: إضافة في هامش ل.

516 فما الذي [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: فالذي، ه؛ فما، ل.



فعل هذه الصلاة<sup>517</sup> التي لم تكن في زمن نبيكم، ولا أتى بها كتابكم؟ فانقطعوا عن الجواب واخلوا وضحك كبيرهم مما اتفق<sup>518</sup> من معارضاتهم<sup>519</sup> ومناقضاتهم<sup>520</sup> في مجلس واحد. ثم قال<sup>521</sup>: ليس في القرآن تفصيل الصلاة<sup>522</sup> التي تصلونها أتم، يا معاشر المسلمين، فكيف<sup>524</sup> عرفتم<sup>525</sup> ذلك<sup>526</sup> مع خلوه منه<sup>527</sup>؟ فأجاب قدس الله تعالى روحه وقال<sup>528</sup>: إن الصلاة<sup>529</sup> المذكورة في عدة مواضع من القرآن، وقد عرفنا<sup>530</sup> أعدادها وقيلتها وكثيراً من أحكامها من القرآن، وعلمنا سائر أحكامها وشرائطها من البينات<sup>531</sup> النبوية<sup>532</sup> والأخبار المتواترة، فلسنا<sup>533</sup> نحن وأتم في هذا الأمر سواء إن كنتم تفتقرون.

517 الصلاة [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: الصلوات، و.

518 وضحك كبيرهم مما اتفق [ب ج خ د ق ك ل ه و]: -، أ.

519 معارضاتهم [أ ب ج خ د ه و]: معارضتهم، ق ك ل.

520 ومناقضاتهم: + في أقوالهم، أ؛ -، ل.

521 قال: + للسيد، أ؛ -، ل.

522 الصلاة [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: الصلوات، د و.

523 يا: -، أ.

524 فكيف: إضافة في هامش د و (كيف).

525 فكيف عرفتم [أ ب ج خ د ل ه و]: اعرفتم، ق ك.

526 ذلك: + عنه، د و.

527 منه [ب ج د ق ك ل ه و]: منها، خ.

528 فأجاب قدس الله تعالى روحه وقال [ب]: فأجاب أيده الله تعالى، أ ل؛ فأجاب أيده الله تعالى فقال، خ؛ فأجاب ره، د و؛ فأجاب قدس سره وقال، ج ك؛ فأجاب طاب راه (?) وقال، ه؛ فأجاب قدس الله روحه وقال، ق.

529 الصلاة: + ما، ل.

530 عرفنا: مكرر في د.

531 البينات [ب ج د ق و]: البيانات، أ خ ك ل ه.

532 النبوية [ب ج د ق ك ل ه و]: النبوة، خ.

533 فلسنا [ب ج د ق ك ل ه و]: قلنا، خ.

١٥ ثم قال قدس الله تعالى روحه<sup>534</sup>: إن التوراة قد اشتملت على أحكام كثيرة لا تعملون<sup>535</sup> بها الآن<sup>536</sup> كأحكام التنجيس والتطهير<sup>537</sup> والمغيب<sup>538</sup> وغيره عند<sup>539</sup> مسيس<sup>540</sup> الذائب والحائض والمنزل<sup>541</sup> والأبرص وجملة من الحيوانات<sup>542</sup> وسراية<sup>543</sup> الحيض من النساء إلى الرجال، فيحيض الرجل بمسهن<sup>544</sup> سبعة أيام<sup>544</sup> كحيضهن. وقد اشتمل على هذه<sup>545</sup> الأحكام<sup>546</sup> الفصل التاسع والعاشر والحادي عشر من السفر الثالث وفي مواضع<sup>547</sup> أخر من التوراة، فارجعوا<sup>548</sup> إليها إن كنتم لا تعلمون. فقالوا: نعم، كل<sup>549</sup> ذلك حق وكلامكم على العين<sup>550</sup> وفوق<sup>551</sup> الرأس. فقال لهم قدس الله تعالى روحه<sup>552</sup>: فلم<sup>553</sup> لا تعملون<sup>554</sup> بذلك<sup>555</sup>، وهو مذكور<sup>556</sup> في نص التوراة التي تدعون أنها هي

<sup>534</sup> قدس الله تعالى روحه [ب]: أيده الله تعالى، أ خ؛ ره؛ و؛ ره لهم، د؛ قدس سره، ج ك؛ قدس روحه، ه؛ -، ل؛ قدس الله روحه، ق.

<sup>535</sup> تعملون [أ ب ل]: تعلمون، ج خ د ق ك ه و.

<sup>536</sup> الآن [أ ب ج خ د ق ل ه]: -، و؛ الى الآن، ك.

<sup>537</sup> التنجيس والتطهير [ب ج خ د ق ك ل ه و]: التطهير والتنجيس، أ.

<sup>538</sup> والمغيب [ب]: بمغيب الشمس، أ؛ بالمغيب، ج خ ك ل د و، + (حاشية) والمغيب، د و؛ بياض في ق.

<sup>539</sup> عند: -، و.

<sup>540</sup> مسيس: -، ه.

<sup>541</sup> والمنزل [ب ج د ق ك ل ه و]: والمنزل، خ.

<sup>542</sup> الحيوانات [أ ب ج خ د ق ك ل و]: الحيوان، ه.

<sup>543</sup> وسراية [أ ب ج خ د ق ك ه]: ورواية، د و، + (حاشية) سراية، د و.

<sup>544</sup> أيام [أ ب ج خ د ق ل ه و]: لايام، ك.

<sup>545</sup> هذه [أ ج خ د ك ل ه و]: هذا، ب ق.

<sup>546</sup> الأحكام: -، ه.

<sup>547</sup> وفي مواضع [ب د ج خ د ق ك ل ه و]: ومواضع، أ.

<sup>548</sup> فارجعوا: مكرر في ه.

<sup>549</sup> كل: -، ه.

<sup>550</sup> العين: -، و.

<sup>551</sup> وفوق [أ ب ج خ د ق ك ه و]: وعلى، ل + (حاشية) وفوق.

<sup>552</sup> فقال لهم قدس الله تعالى روحه [ب]: فقال لهم أيده الله تعالى، أ خ؛ فقال ره لهم، د و؛ فقال لهم قدس سره، ج

ك؛ فقال لهم قدس روحه، ه؛ وقال لهم قدس الله روحه، ق ل.

<sup>553</sup> فلم [أ ب ج خ د ق ل ه و]: لم، ك.

<sup>554</sup> تعملون [أ ب خ د ل]: تعلمون، ج ق ك ه و؛ وفوق الرأس. فقال لهم قدس الله تعالى روحه: فلم لا تعملون:

إضافة في هامش ل.

التي أنزلت على موسى عليه السلام<sup>557</sup> من غير تحريف ولا تبديل<sup>558</sup>، والحكم فيها عام لجميع الناس شامل لجميع الأزمنة، ولم يقع فيها نسخ، ولا أتى من بعد موسى عليه السلام<sup>559</sup> نبي ناسخ لشريعته إلا<sup>560</sup> عيسى<sup>561</sup> ومحمد<sup>562</sup> صلى الله عليه وآله<sup>563</sup>، وأتم لا تقولون بنبوتها ولا بنسخ شريعة موسى عليه السلام<sup>564</sup> في حال من الأحوال؟ فقالوا<sup>565</sup>: إن هذا كله من باب الأوامر، والأمر يجوز تغييره بحسب الأزمنة بخلاف النهي، والأمر لجلب الثواب والنهي لدفع العقاب فاختلفا<sup>566</sup>. فقال قدس الله تعالى روحه<sup>567</sup>: لا فرق بين<sup>568</sup> الأمر والنهي في وجوب الطاعة والاتباع وامتناع النسخ بغير ناسخ<sup>569</sup> ولا داع، والأمر إذا كان للإيجاب، فهو كالنهي لدفع العقاب مع جلب الثواب<sup>570</sup>، وما<sup>571</sup> ادعيتم أن جميع هذه<sup>572</sup> الأحكام من باب الأوامر، فليس كذلك. فإن عبارة<sup>573</sup> التوراة في تلك<sup>574</sup>

<sup>555</sup> بذلك [ب ج د ق ك ل ه و]: كذلك، خ.

<sup>556</sup> وهو مذكور [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: ومذكور، و.

<sup>557</sup> عليه السلام: -، خ.

<sup>558</sup> ولا تبديل [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: وتبديل، ك.

<sup>559</sup> عليه السلام: -، خ ك و.

<sup>560</sup> إلا: + شريعة (مشطوب)، ب؛ + شريعة، د ق ك و؛ ان، ل.

<sup>561</sup> عيسى: + ع، ج د ق ك؛ + (ع)، أ.

<sup>562</sup> ومحمد [ب ج د ك ل ه و]: ومحمدًا، خ.

<sup>563</sup> صلى الله عليه وآله [ب]: صلى الله عليه وآله وسلم، أ؛ ص، ج د ل ه؛ صلعم، ك؛ -، خ و.

<sup>564</sup> عليه السلام: -، خ ك و؛ ومحمد صلى الله عليه وآله وأتم لا تقولون بنبوتها ولا بنسخ شريعة موسى عليه السلام: -، ق.

<sup>565</sup> فقالوا: + لو، ه.

<sup>566</sup> فاختلفا [أ ب ج خ د ق ك و]: فاختلفا، ه.

<sup>567</sup> قدس الله تعالى روحه [ب]: قدس الله روحه، ق؛ أيده الله تعالى، أ خ ل؛ ره، د و؛ قدس سره، ج ك ه.

<sup>568</sup> بين [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: في، د و.

<sup>569</sup> بغير ناسخ: نسخ، ق.

<sup>570</sup> الثواب: إضافة في هامش ج.

<sup>571</sup> وما [ب ج د ل و]: ولما، ق ك.

<sup>572</sup> هذه [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: -، و.

<sup>573</sup> عبارة [ب د ق ك ل و]: عبارات، أ ج خ ه.

<sup>574</sup> تلك: -، ل.

المقامات قد جاءت بلفظ الأمر وغيره كالنهي والتحريم والطهارة والنجاسة، ﴿فَأَتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾<sup>575</sup>.

١٦ فانتقلوا من هذا البحث إلى غيره، قال<sup>576</sup> كبيرهم: كيف لا<sup>577</sup> تحكمون، يا معاشر المسلمين، بحكم<sup>578</sup> التوراة، وفي<sup>579</sup> القرآن ﴿وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ﴾<sup>580</sup>؟ فقال قدس الله تعالى روحه<sup>581</sup>: لما<sup>582</sup> ثبت عندنا نبوة نبينا صلى الله عليه وآله ونسخه للشرائع<sup>583</sup> السابقة<sup>584</sup> كان الواجب علينا اتباع هذه الشريعة الناسخة دون الشرائع المنسوخة، فهذا مثل ما وجب عليكم من اتباع شريعة موسى عليه السلام<sup>585</sup> والعمل بما في التوراة دون ما تقدّمها من الأديان والشرائع والكتب، وقد بقي جملة من أحكام التوراة لم تُنسخ كأحكام الجراح والقصاص وغيرها، فنحن نحكم<sup>586</sup> بها لوجودها في القرآن، لا لوجودها في التوراة<sup>587</sup>. فقال: ما معنى قوله<sup>588</sup> ﴿مَا نُنَسِّخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا﴾<sup>589</sup>؟ وأي فرق بين النسخ والإنشاء؟ وما الفائدة في نسخ الشيء والإتيان بمثله؟ فقال قدس الله تعالى روحه<sup>590</sup>: الفرق<sup>591</sup> بين النسخ والإنشاء أن النسخ رفع

<sup>575</sup> سورة آل عمران (٣): ٩٣.

<sup>576</sup> قال [ب ج د ق ك ل ه و]: فقال، أ خ.

<sup>577</sup> لا [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: ولا، د و.

<sup>578</sup> بحكم [ب ج د ك ل]: كحكم، ق ه و.

<sup>579</sup> وفي [أ ب ج خ د ل ه و]: في، ق ك.

<sup>580</sup> سورة المائدة (٥): ٤٤.

<sup>581</sup> قدس الله تعالى روحه [ب]: أيده الله تعالى، أ خ ل؛ ره، د و؛ قدس سره، ج ك؛ طاب ثراه، ه؛ قدس الله روحه، ق.

<sup>582</sup> لما [ب خ د ق ك ل و]: انه لما، أ ج ه.

<sup>583</sup> للشرائع: + والأديان، ه.

<sup>584</sup> السابقة [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: السابق، و.

<sup>585</sup> عليه السلام: -، خ ق.

<sup>586</sup> نحكم: إضافة فوق السطر، ل.

<sup>587</sup> فنحن نحكم بها لوجودها في القرآن، لا لوجودها في التوراة [أ ب ج خ د ق ك ل و]: فكيف يحكم بها لوجودها في التوراة، ه.

<sup>588</sup> قوله [أ ج خ ل ه و]: -، ب د ق ك و.

<sup>589</sup> سورة البقرة (٢): ١٠٦.

<sup>590</sup> قدس الله تعالى روحه [ب]: أيده الله تعالى، أ خ ل؛ ره، د و؛ قدس سره، ج؛ قدس روحه، ك ه؛ قدس الله روحه، ق.

<sup>591</sup> الفرق [أ ب ج خ د ق ك ل]: الشريعة الفرق، ه.

الحكم وإن بقي لفظه، والإنشاء رفعه برفع لفظه<sup>592</sup> الدالّ عليه وإنساؤه محوه من الخاطر<sup>593</sup> بالكلية، والمراد بالمثل هو الحكم المائل للأول بحسب المصلحة بحيث<sup>594</sup> تساوي<sup>595</sup> مصلحته في زمانه مصلحة الأول في زمانه<sup>596</sup>، لا أن تتساوي<sup>597</sup> المصلحتان<sup>598</sup> في زمن<sup>599</sup> واحد، حتى يلزم خلق النسخ عن الفائدة. فضحكوا وتعجبوا من جودة جوابه وحسن محاوراته وخطابه<sup>600</sup>.

١٧ ثم قال قدس الله تعالى روحه<sup>601</sup>: يا معاشر<sup>602</sup> اليهود، لو علمنا لكم ميلاً واعتناء بطلب<sup>603</sup> الحق لأتيناكم<sup>604</sup> بالحجج الباهرة والبراهين القاهرة، لكني أنصحكم لإتمام الحجة وأوصيكم<sup>605</sup> بالإنصاف وترك التقليد واتباع<sup>606</sup> الآباء والأجداد وترك العصبية والحمية والعناد<sup>607</sup>، فإن الدنيا فانية منقطعة<sup>608</sup>، وَكُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ<sup>609</sup>، ولا بدّ لعباد<sup>610</sup> الله من لقاء الله تعالى<sup>611</sup> وهو يوم عظيم، ليس بعده إلا نعم مقبم أو عذاب أليم. والعاقل من استعدّ لذلك اليوم واهتمّ به وشتمّ في هذه<sup>612</sup> الدار

<sup>592</sup> لفظه [أ ب ج خ ل ه]: اللفظ، د و؛ لفظ، ق ك.

<sup>593</sup> الخاطر [ب ج د ق ك ل ه و]: الخواطر، خ.

<sup>594</sup> بحيث: + ما، ه.

<sup>595</sup> تساوي [ب ج د ق ك ه و]: يساوي، أ خ ل.

<sup>596</sup> مصلحة الأول في زمانه: -، ق.

<sup>597</sup> تتساوي [أ ج ح ه]: تساوي، ب د ق ك ل و.

<sup>598</sup> المصلحتان: المصلحة، ان، ق.

<sup>599</sup> زمن [أ ب ج خ ق ك ه]: زمان، د و؛ نص، ل.

<sup>600</sup> وخطابه [ب د ق ك ل و]: في خطابه، أ ج خ ه.

<sup>601</sup> ثم قال قدس الله تعالى روحه [ب]: ثم قال لهم قدس الله روحه، ق ل؛ ثم قال لهم أيده الله تعالى، أ ج خ؛ ثم قال ره لهم، د و؛ ثم قال طاب ثراه، ه؛ ثم قال لهم قدس ره، ك.

<sup>602</sup> معاشر [أ ب ج خ ه]: معشر، د ق ك ل و.

<sup>603</sup> بطلب [ب ج د ك ل ه و]: طلب، خ؛ لطلب، ق.

<sup>604</sup> لأتيناكم: + بحجج (مشطوب)، ج.

<sup>605</sup> وأوصيكم [أ ب ج خ د ق ك ل و]: وأوصاكم، ه.

<sup>606</sup> واتباع: والاتباع، و، مع تصحيح.

<sup>607</sup> والحمية والعناد [أ ب ج خ د ق ك ل و]: والعناد والحمية، ه.

<sup>608</sup> فانية منقطعة [ب ج د ق ك ل ه و]: من قطعتم، خ.

<sup>609</sup> سورة آل عمران (٣): ١٨٥.

<sup>610</sup> لعباد [ب ج د ك ل ه و]: لعبادة، ق.

<sup>611</sup> لقاء الله تعالى [أ ب ج ه]: لقاء الله، خ ل؛ لقاءه تعالى، د ق ك و.

<sup>612</sup> هذه [أ ب ج خ د ق ك ل و]: هذا، ه.

لتصحيح<sup>613</sup> العقائد والقيام بما كلف<sup>614</sup> من الأعمال وتأمّل في هذه الملل المختلفة والمذاهب المتشعبة<sup>615</sup>، وأن الحق لا يكون في همتين متناقضتين، وأن لا<sup>616</sup> عذر لأحد<sup>617</sup> في تقليد أب ولا جد ولا الأخذ بملة أو بمذهب<sup>618</sup> بغير دليل ولا حجة، فالناس<sup>619</sup> من جهة<sup>620</sup> الآباء والأجداد شرع سواء<sup>621</sup>، فلو كان<sup>622</sup> ذلك منجياً لنجا الكلّ وسلم الجميع. ويلزم من<sup>623</sup> ذلك بطلان الشرائع والأديان، وتساوي الكفر والإيمان، فإن الكفار وعبد<sup>624</sup> الأوثان<sup>625</sup> يقتفون<sup>626</sup> آثار آبائهم، ولا عذر لهم في ذلك ولا ينجيهم التقليد<sup>627</sup> من العطب<sup>628</sup> والمهلك، فأخذوا أنفسهم من عذاب النار وغضب الجبار، ﴿يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ﴾<sup>629</sup> وتهتك الأستار ولا ينفع هنالك<sup>630</sup> شفيع ولا حميم ولا ناصر ولا مجير، فعليكم بالتخلية عن الأغراض<sup>631</sup> المانعة من التوجّه إلى<sup>632</sup> الحق، والعلل الصارفة عن الرشد، ونزع النزوع إلى مذهب<sup>633</sup> الآباء والأجداد، والتوجّه إلى ربّ العباد، والاجتهاد في طلب ما ينجي

613 لتصحيح [ب ج د ق ك ل ه و]: بتصحيح، خ.

614 كلف: + به، أ.

615 المتشعبة [ب ج د ق ك ل ه و]: المتشعبة، خ.

616 وأن لا [ب ج خ د ق ك ل ه و]: ولا، أ.

617 لأحد [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: في أحد، و.

618 بملة أو بمذهب [ب ج د ق و]: بمذهب أو ملة، أ ك؛ بملة أو مذهب، خ ل ه.

619 فالناس [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: والناس، ل.

620 من جهة: مكرر في و.

621 سواء: -، ك.

622 فلو كان [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: فان، ل.

623 من: -، خ.

624 وعبد [ب د و]: وعباد، أ ج خ ل ه.

625 وعبد الأوثان: واوثنان، ق ك.

626 يقتفون: -، ه.

627 التقليد: إضافة فوق السطر، ج.

628 العطب [ب ج د ك ل ه و]: العصب، ق.

629 سورة الطارق (٨٦): ٩.

630 هنالك [أ ب ج د ق ك ل ه و]: هناك، ه؛ لهم، خ.

631 الأغراض [ب ج د ق ك ل ه و]: الاعتراض، خ.

632 إلى [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: -، و.

633 مذهب [ب د ق ك ل ه]: مذاهب، أ ج خ و.

من عذابه<sup>634</sup> يوم المعاد، وذلك يحتاج إلى رياضة للنفس نافعة<sup>635</sup>، ومجاهدة لها ناجعة، وقد قال الله تعالى ﴿وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا﴾<sup>636</sup>. وبذلك نطق كل كتاب منزل، وجاء به كل<sup>637</sup> نبي مرسل، ودلّ عليه كل عقل سليم، وهدى إليه كل نظر ثاقب<sup>638</sup> مستقيم، فالله<sup>639</sup> الله<sup>640</sup> في عقائدكم فأصلحوها وفي<sup>641</sup> أعمالكم<sup>642</sup> فصّحوها وفي أنفسكم فأقذوها ولا تهلكوها<sup>643</sup>، فما لأحد غير نفسه عند فراق روحه وحلوله في رسمه<sup>644</sup>، وما أردت<sup>645</sup> بكلامي هذا إلا النصح لكم ما استطعت، وإن كنتم ﴿لَا تَحِبُّونَ النَّاصِحِينَ﴾<sup>646</sup>.

١٨ فقالوا: كلامكم على أعيننا وفوق<sup>647</sup> رؤوسنا، ونحن طالبون للحق راغبون في الصواب والصدق.

١٩ قال لهم قدس الله تعالى روحه<sup>648</sup>: فما الباعث لكم<sup>649</sup> على اختيار الملة اليهودية وترجيحها على الملة الإسلامية؟ فقالوا: قد اتفق<sup>650</sup> أصحاب الملل، وهم اليهود<sup>652</sup> والنصارى والمسلمون، على نبوة

634 عذابه [ب د ق ك ل و]: عذاب، أ ج خ هـ + (حاشية) عذابه، هـ.

635 نافعة: -، هـ.

636 سورة العنكبوت (٢٩): ٦٩.

637 كل: -، و.

638 ثاقب [أ ب ج خ د ق ك و]: ثابت، ل هـ.

639 فالله [أ ب ج د ق ك ل و]: فان، هـ.

640 الله: -، ق.

641 وفي [أ ب ج خ ق ك هـ]: ومن، د و، + (حاشية) وفي، د.

642 وفي أعمالكم [أ ب ج خ ق ك هـ]: وأعمالكم، ل.

643 ولا تهلكوها: -، ل.

644 رسمه [د]: رسمه، ب ج خ ق ك ل هـ و.

645 أردت [ب د ك ل هـ و]: أريد، أ ج خ.

646 سورة الأعراف (٧): ٧٩.

647 وفوق: مكرر في هـ.

648 قال لهم قدس الله تعالى روحه [ب]: فقال لهم أيده الله تعالى، أ خ؛ فقال لهم قدس الله روحه، ق ك؛ فقال ره لهم، د؛ فقال ره، و؛ فقال لهم قدس سره، ج؛ فقال لهم طاب ثراه، هـ؛ فقال لهم، ل.

649 لكم: -، هـ.

650 قد: -، ل.

651 قد اتفق: مكرر في د.

652 اليهود [أ ب د ق ك ل هـ و]: اليهودية، ج خ.

موسى عليه السلام<sup>653</sup> وثبوت شريعته ونزول التوراة عليه، واختلفوا في نبوة عيسى عليه السلام<sup>654</sup> ونبوة محمد صلى الله عليه وآله وفي الإنجيل والقرآن<sup>655</sup>، فنحن أخذنا بالذي اتفق عليه الجميع وتركنا ما اختلفوا فيه. فقال قدس الله تعالى روحه<sup>656</sup>: إن المسلمين ما اعتقدوا بنبوة<sup>657</sup> موسى عليه السلام<sup>658</sup> وصدقه في دعواه<sup>659</sup> إلا بأخبار نبيهم الصادق الأمين وذكره في كتابهم<sup>660</sup> القرآن المبين، ولولا<sup>661</sup> ذلك ما اعترفوا بنبوة موسى عليه السلام<sup>662</sup> وعيسى عليه السلام<sup>663</sup> ولا بالتوراة والإنجيل<sup>664</sup>. وأيضاً، فأتم لا تقبلون شهادة النصارى ولا المسلمين في شيء من الأشياء، فكيف<sup>665</sup> تقبلون<sup>666</sup> شهادتهم، وهم يشهدون عليكم<sup>667</sup> بالكفر والزيف عن الحق<sup>668</sup>؟ فلم تبق لكم إلا شهادتكم لأنفسكم، وهي غير مجدية<sup>669</sup> لكم نفعاً.

٢٠ فتحيروا من كلامه المبين وتحقيقه البليغ المتين، ونظر بعضهم إلى بعض وأمسكوا<sup>670</sup> طويلاً. فقال عذرا<sup>671</sup>، وهو الشاب الذي كان بينهم: يا سيدي<sup>672</sup>، أنا أقول<sup>673</sup> لك كلاماً مختصراً<sup>675</sup> نافعاً

<sup>653</sup> عليه السلام: -، خ ق و.

<sup>654</sup> عليه السلام [ب ل]: -، أ ج خ ق ك هـ.

<sup>655</sup> والقرآن: إضافة في هامش ج.

<sup>656</sup> فقال قدس الله تعالى روحه [ب]: فقال لهم أيده الله تعالى، أ؛ فقال ره، د؛ فقال قدس سره، ج ك هـ؛ فقال أيده

الله، ل؛ وقال أيده الله تعالى، خ؛ فقال قدس الله روحه، ق.

<sup>657</sup> نبوة [أ ب د ك ل هـ و]: نبوة، ج خ ق.

<sup>658</sup> عليه السلام [ب ج د ك هـ]: -، أ خ ق ل و.

<sup>659</sup> دعواه [أ ب ج خ د ل هـ]: دعوته، ق ك و.

<sup>660</sup> كتابهم: -، ك.

<sup>661</sup> ولولا [أ ب ج خ د ك هـ و]: ولو، ل.

<sup>662</sup> عليه السلام [ب ج د ك هـ]: -، أ خ ق ل و.

<sup>663</sup> عليه السلام [ب ج د ك هـ]: -، أ خ ق ل و.

<sup>664</sup> والإنجيل [ب ج خ د ك ل هـ و]: ولا بالإنجيل، أ.

<sup>665</sup> فكيف [أ ب]: وكيف، ج خ د ق ك ل و.

<sup>666</sup> شهادة النصارى ... فكيف تقبلون: -، هـ.

<sup>667</sup> عليكم: -، و.

<sup>668</sup> الحق [أ ب ج خ د ق ك هـ و]: الخلق، ل.

<sup>669</sup> مجدية [ب ج د ق ك ل هـ و]: مجذبة، خ.

<sup>670</sup> وأمسكوا [أ ب ج خ د ق ك ل هـ]: وأمسكو، و.

<sup>671</sup> عذرا [ب ق]: عذراء، د و؛ عزيز، أ خ هـ؛ عزرا، ج ك ل.

<sup>672</sup> سيدي [أ ب ج خ د ق ك ل هـ]: سيدنا، و.



من باب النصح والمحبة، فاستمع وتأمل فيه وأنصف، فهو حجة<sup>676</sup> عليك. فقال<sup>677</sup> له قدس الله تعالى روحه<sup>678</sup>: نعم<sup>679</sup>. ما هذا المقال<sup>680</sup>؟ فقال: إن في كتابنا، وهو<sup>681</sup> التوراة، مجيء نبي<sup>682</sup> بعد موسى عليه السلام<sup>683</sup>، إلا أنه من<sup>684</sup> بني إسحق<sup>685</sup>، لا من بني<sup>686</sup> إسماعيل عليه السلام<sup>687</sup>. فقال قدس الله تعالى روحه<sup>688</sup>: هذه البشارة قد جاءت بها<sup>689</sup> التوراة في الفصل الثاني عشر من السفر الخامس، وصورتها<sup>690</sup> أنه تعالى قال لموسى عليه السلام<sup>691</sup>: «إني أقيم لهم - أي لبني إسرائيل - نبياً من بين<sup>692</sup> إخوانهم مثلك، فليؤمنوا به وليسمعوا له»،<sup>693</sup> وإخوان بني إسرائيل هم<sup>694</sup> بنو إسماعيل عليه السلام<sup>695</sup>، فالنبي الموعود به هو من ولد إسماعيل<sup>696</sup>. وهذا<sup>697</sup> حجة لنا لا علينا. فجل

673 أنا [ب ج خ د ق ك ل ه]: ألا، أ؛ -، و.

674 أقول [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: تقول، د و.

675 مختصراً: -، ق.

676 حجة [أ ب ج خ د ق ك ه و]: حجة، ل.

677 فقال: + لهم (مشطوب)، خ.

678 فقال له قدس الله تعالى روحه [ب]: فقال أيده الله تعالى، أ خ؛ فقال ره له، د و؛ فقال قدس سره، ج ك؛ فقال قدس روحه، ه؛ رضي الله عنه، ل؛ فقال له قدس الله روحه، ق.

679 نعم: -، خ ل.

680 ما هذا المقال: -، و.

681 وهو [أ ب ج خ ل ه]: وهي، د ق ك و.

682 نبي: + ص، ه.

683 عليه السلام [ب ج خ د ه و]: -، أ ق ك ل.

684 من: لا، ق.

685 من بني إسحق [ب]: من بني إخواننا، أ ج خ د ك ل ه و؛ + (حاشية) بني إسحاق، د و؛ أسحاق: اخوتنا، ق.

686 بني: إضافة تحت السطر، د؛ -، ق ك.

687 عليه السلام [ب خ د ه]: -، أ ج ق ل و.

688 قدس الله تعالى روحه [ب]: دام ظله، أ؛ ره، د و؛ قدس سره، ج ك؛ رحمه الله، ه؛ أيده الله تعالى، خ ل؛ قدس الله روحه، ق.

689 بها [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: به، د و.

690 وصورتها [ب ج خ د ق ك ه و]: وصورته، ل؛ وترجمتها، أ.

691 عليه السلام [ب ج خ د ك ل]: -، أ ق ه و.

692 بين [ب]: بني، أ ج خ د ق ك ل ه و.

693 قارن سفر التثنية ١٨: ١٥، ١٨-١٩.

694 هم: -، ل.

695 عليه السلام [ب د ه]: -، أ ج خ د ق ك ل و؛ + فإن إسرائيل هو يعقوب بن إسحق أخي إسماعيل، أ ج ل ه.

عذراً<sup>698</sup> وتلقون ألوأنا وعص على<sup>699</sup> أنامله وما تكلم بشيء بعد ذلك. ثم أعاد عليهم النصيح<sup>700</sup>، فقال<sup>701</sup> لهم: قد علمتم اطلاعي على كتبكم ومذاهبكم وعلمي بطريقة<sup>703</sup> سلفكم وخلفكم، وإني أريد قطع معاذيركم بإزالة شبهكم. فإن كان فيكم من هو أعلم منكم، فارجعوا إليه واحصوا<sup>704</sup> ما عنده وأتوني به، ولكم المهلة في ذلك إلى سنة كاملة<sup>705</sup>. فارجعوا إلى الحق، ولا تتأدوا في الغي.

٢١ فقالوا: نحن نعتقد<sup>706</sup> نبوة<sup>707</sup> موسى عليه السلام<sup>708</sup> بالمعجزات الباهرات<sup>709</sup> والآيات الظاهرات<sup>710</sup>. فقال لهم قدس الله تعالى روحه<sup>711</sup>: هل كنتم في زمن موسى عليه السلام<sup>712</sup> ورأيتكم بأعينكم تلك المعجزات والآيات؟ فقالوا: قد سمعنا ذلك<sup>713</sup>. فقال لهم قدس الله تعالى روحه<sup>714</sup>: أو ما<sup>715</sup> سمعتم أيضاً بمعجزات محمد صلى الله عليه وآله<sup>716</sup> وبراهينه وآياته<sup>717</sup> وبياناته، فكيف صدقتم

<sup>696</sup> فالنبي الموعود به هو من ولد إسماعيل: فإن إسرائيل هو يعقوب وإن إسحاق أخي إسماعيل فالنبي الموعود به هو

من ولد إسماعيل، إضافة في هامش خ.

<sup>697</sup> وهذا [ب ج خ د ق ك ل ه و]: وهذه، أ.

<sup>698</sup> عذراً [ب ق]: عزراً، ج ك ل؛ عذراء، د و؛ عزيز، أ خ ه.

<sup>699</sup> على: -، ق ك و.

<sup>700</sup> النصيح [أ ب ج خ د ق ك ل و]: النصيحة، ه.

<sup>701</sup> فقال: مكرر في ه.

<sup>702</sup> قد [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: فقد، د و.

<sup>703</sup> بطريقة [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: بطريقتكم، و.

<sup>704</sup> واحصوا [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: واحفظوا، ل.

<sup>705</sup> فارجعوا إليه ... سنة كاملة: إضافة في هامش ب.

<sup>706</sup> نعتقد [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: نستدل، ل.

<sup>707</sup> نبوة [ب ج خ د ق ك ل ه و]: نبوة، أ ل.

<sup>708</sup> عليه السلام: -، أ خ ق.

<sup>709</sup> الباهرات [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: الباهرة، د ل و، + (حاشية) الباهرات، د و.

<sup>710</sup> الظاهرات [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: الظاهرة، د ل و، + (حاشية) الظاهرات، د و.

<sup>711</sup> فقال لهم قدس الله تعالى روحه [ب]: فقال لهم دام ظله، أ؛ فقال لهم قدس سره، ج ك؛ فقال لهم قدس روحه، ه؛ فقال لهم أيد الله تعالى، خ ل؛ فقال لهم قدس الله روحه، ق.

<sup>712</sup> عليه السلام: -، أ خ ق و.

<sup>713</sup> ذلك: + ماد (؟)، ك.

<sup>714</sup> فقال لهم قدس الله تعالى روحه [ب]: فقال لهم دام ظله، أ؛ فقال لهم قدس سره، ج ك؛ فقال لهم رحمه الله تعالى، ه؛ فقال لهم رضي الله عنه، ل؛ فقال لهم أيد الله تعالى، خ؛ فقال لهم قدس الله روحه، ق.

<sup>715</sup> أو ما [ب ج خ د ق ك ل ه]: أما، د و؛ أو ما، أ.

<sup>716</sup> صلى الله عليه وآله: -، ق ك.

بذلك<sup>718</sup> وكذبتم بهذا<sup>719</sup> مع بُعد ذلك عنكم وقرب هذا منكم<sup>720</sup>؟ ومن المعلوم أن السماع يختلف قوة وضعفاً بحسب الزمان قرباً وبعداً، فكلما طال المدى<sup>721</sup> كان<sup>722</sup> أبعد، وكلما<sup>723</sup> قصر كان<sup>724</sup> إلى التصديق أقرب<sup>725</sup>. وأما<sup>726</sup> نحن، معاشر المسلمين، فقد أخذنا بالساعين، وجمعنا بين الحجتين، وقلنا بنوّة النبيّن، ولم نفرّق<sup>727</sup> بين أحد من رسله وكتبه، ولم نقل كما قلتم ﴿نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ﴾<sup>728</sup> ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ﴾<sup>730</sup> لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ<sup>732</sup>.

٢٢ ثم قال لهم قدس الله تعالى روحه<sup>733</sup>: لو سألكم إبراهيم عليه السلام<sup>734</sup> وقال لكم<sup>735</sup>: لم تركتم ديني وملتي<sup>737</sup> وصرتم<sup>738</sup> إلى ملّة موسى عليه السلام<sup>739</sup> ودينه، فما<sup>740</sup> كنتم تقولون في جوابه؟

<sup>717</sup> وآياته: -، ق.

<sup>718</sup> بذلك [ب ج د ق ك ل ه و]: تلك، أ؛ بذاك، خ.

<sup>719</sup> بهذا [ب ج خ د ق ك ل ه و]: هذه، أ.

<sup>720</sup> مع بعد ذلك عنكم وقرب هذا منكم [ب ج خ د ق ك ل ه و]: مع بُعد زمان موسى وقُرب زمانه، أ؛ مع بعد ذلك عنكم وقرب هذا فيكم، ل.

<sup>721</sup> المدى [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: المدة، د و، + (حاشية) المدى، د.

<sup>722</sup> كان: + التصديق، أ.

<sup>723</sup> وكلما: + كان، ل.

<sup>724</sup> كان: إضافة فوق السطر، ك؛ -، ق.

<sup>725</sup> كان إلى التصديق أقرب [ب ج خ د ق ك ل ه]: صار أقرب إلى التصديق، د و؛ كان أقرب، أ.

<sup>726</sup> وأما [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: اما، أ ج.

<sup>727</sup> نفرّق [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: تفرّق، ه.

<sup>728</sup> سورة النساء (٤): ١٥٠.

<sup>729</sup> ف [أ ب ج د ك ه و]: و، ل.

<sup>730</sup> هداًنا [أ د ق ك ل ه]: هدينا، ب ج و.

<sup>731</sup> الله: -، ل.

<sup>732</sup> سورة الأعراف (٧): ٤٣.

<sup>733</sup> ثم قال لهم قدس الله تعالى روحه [ب]: ثم قال لهم أيده الله، أ خ؛ ثم قال لهم أيده الله تعالى، ل؛ ثم قال ره لهم، د و؛ ثم قال لهم قدس سره، ج ك؛ ثم قال رحمه الله، ه؛ ثم قال لهم قدس الله روحه، ق.

<sup>734</sup> عليه السلام: -، خ ق.

<sup>735</sup> لكم: -، أ خ؛ وقال لكم: وقال كم، د، + (حاشية): لكم، د.

<sup>736</sup> لم [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: ولم، ل.

<sup>737</sup> ملتي: -، ج.

<sup>738</sup> وصرتم: مكرر في ك.

قالوا: كما نقول لإبراهيم عليه السلام<sup>741</sup>: أنت السابق وموسى<sup>742</sup> اللاحق، ولا حكم للسابق بعد اللاحق. فقال لهم قدس الله تعالى روحه<sup>743</sup>: فلو أن محمداً صلى الله عليه وآله<sup>744</sup> قال لكم: لِمَ<sup>745</sup> لم تَتَّبِعُوا ديني وأنا<sup>746</sup> اللاحق وموسى<sup>747</sup> السابق، وقد قلت: لا حكم للسابق بعد<sup>748</sup> اللاحق، وقد أتيتكم بالآيات الظاهرات<sup>749</sup> والمعجزات الباهرات<sup>750</sup> والقرآن الباقي مدى<sup>751</sup> الزمان<sup>752</sup>، فما كان جوابكم عن<sup>753</sup> ذلك؟ فانقطع كل منهم<sup>754</sup> وتخيروا<sup>755</sup> ولم<sup>756</sup> يأتوا بشيء يذكر<sup>757</sup>، ﴿فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ﴾<sup>759</sup>.

<sup>739</sup> عليه السلام [ب د ك هـ]: -، أ ج خ ق ل و.

<sup>740</sup> فما [أ ب ج خ د ق ك ل و]: وما، هـ.

<sup>741</sup> عليه السلام [ب خ د ق ك هـ]: -، أ ج ل و.

<sup>742</sup> وموسى: + ع، هـ.

<sup>743</sup> فقال لهم قدس الله تعالى روحه [ب]: فقال لهم أيده الله، أ؛ فقال لهم أيده الله تعالى، خ ل؛ فقال ره لهم، د؛ فقال لهم ره، و؛ فقال لهم قدس سره، ج ل؛ فقال لهم قدس الله روحه، ق هـ.

<sup>744</sup> صلى الله عليه وآله: -، و.

<sup>745</sup> لم: إضافة فوق السطر، خ.

<sup>746</sup> وأنا: وان، ق.

<sup>747</sup> موسى: + ع، ل.

<sup>748</sup> بعد [أ ب د ق ك هـ و]: مع، ج خ ل.

<sup>749</sup> الظاهرات [أ ب ج خ ق ك ل هـ]: الظاهرة، د و، + (حاشية) الظاهرات، د و.

<sup>750</sup> الباهرات [أ ب ج خ ق ك ل هـ]: الباهرة، د و، + (حاشية) الباهرات، د و.

<sup>751</sup> مدى [أ ب ج خ ق ك ل هـ و]: مدة، د، + (حاشية) مدى.

<sup>752</sup> الزمان [أ ب ج خ د ق ك هـ]: الدهر، هـ؛ الزمن، ل.

<sup>753</sup> عن [أ ب ج خ ق ك ل هـ]: على، أ؛ عند، د و، + (حاشية) عن، د.

<sup>754</sup> فانقطع كل منهم [ب ج د ق ك ل هـ و]: فانقطوا، أ؛ فانقطع كلامهم، خ.

<sup>755</sup> وتخيروا [أ ب خ د ق ك هـ و]: وتخير، ج ل.

<sup>756</sup> ولم، لم، ق.

<sup>757</sup> يذكر: -، و؛ يذكر، خ.

<sup>758</sup> فبهت: وبهت، ج ل هـ.

<sup>759</sup> سورة البقرة (٢): ٢٥٨.

٢٣ ثم عطف قدس الله تعالى روحه<sup>760</sup> على كبيرهم وقال له<sup>761</sup>: إني أسألك عن شيء فاصدقني<sup>762</sup> ولا تقل إلا حقاً<sup>763</sup>. هل سعت في<sup>764</sup> طلب<sup>765</sup> الدين وتحصيل العلم اليقين<sup>766</sup> من أول تكليفك إلى هذا الحين؟ فقال: الإنصاف أني إلى الآن ما كنت بهذا الوادي ولا خطر ذلك في ضميري وفؤادي، غير أني اخترت دين موسى عليه السلام<sup>767</sup> لأنه كان نبينا<sup>768</sup> ولم يظهر لنا دليل على نسخ نبوته<sup>769</sup>، ولم نفحص<sup>770</sup> عن دين محمد صلى الله عليه وآله<sup>771</sup> حق الفحص<sup>772</sup> ولم نبحث عن ما<sup>773</sup> جاء به حق البحث<sup>774</sup>، ونحن نتأمل في ذلك، وتأتيك<sup>775</sup> أخبارنا فيما يحصل لدينا مما هنالك.

٢٤ وعلى ذلك انطوى المجلس وانقطع الكلام. والحمد لله أهل الفضل والإنعام، والصلاة والسلام على<sup>776</sup> محمد<sup>777</sup> سيّد الأنام<sup>778</sup>، وعلى أهل بيته<sup>779</sup> الأئمة البررة الكرام<sup>780</sup>.

<sup>760</sup> قدس الله تعالى روحه [ب ل]: أيده الله تعالى ، أخ؛ ره، د و؛ قدس سره، ج ل؛ رحمه الله تعالى، ه؛ قدس الله روحه، ق.

<sup>761</sup> له [ب د ك ل ه و]: -، أخ؛ إضافة فوق السطر، ج.

<sup>762</sup> فاصدقني [ب د ق ك ل ه و]: فصدقتي، خ.

<sup>763</sup> حقاً [أ ب ج خ د ق ك ه و]: الحق، ل.

<sup>764</sup> في: -، ه.

<sup>765</sup> طلب: إضافة فوق السطر، و.

<sup>766</sup> اليقين [ب ق ك]: واليقين، أ ج خ د ل ه و.

<sup>767</sup> عليه السلام: -، أ ق ك.

<sup>768</sup> نبينا [أ ب د ل ه]: نبيا، ج خ ق ك و.

<sup>769</sup> نبوته [ب ج د ق ك ل ه و]: نبوة، خ.

<sup>770</sup> نفحص [أ ب ج خ ق ك ل]: نتفحص، د ه و.

<sup>771</sup> صلى الله عليه وآله: -، أ ق.

<sup>772</sup> حق الفحص: -، ل.

<sup>773</sup> عن ما [ب ج ق ه]: عما، أخ د ك ل و.

<sup>774</sup> حق البحث: -، ل.

<sup>775</sup> وتأتيك [أ ج د ك ل و]: وتأتيك، ب خ ق ه.

<sup>776</sup> على: + سيدنا، ل.

<sup>777</sup> محمد: + ص، د؛ + صلى الله عليه وآله، و؛ -، ه.

<sup>778</sup> سيّد الأنام: -، ل.

<sup>779</sup> وعلى أهل بيته [ب ج د ق ك ه و]: وعلى آله، أ؛ وآله، ل.

<sup>780</sup> الأئمة البررة الكرام [أ ب ج د ك ه و]: وصعبه الأكرام، ل؛ الكرام: + [ع، د] ثم على خلفائهم الأعلام [العلماء، ج ك؛ العلماء الأعلام، ق] [الباين عن دين الإسلام والباحسين شبهات الكفرة الفجرة الثام لا سيما جناب المرحوم

في آخر ل:

تمت ربيع الثاني ١٢٢١

في آخر د:

تم بقلم كاتبه محمود يوم الجمعة الخامس عشر من شهر محرم الحرام في إصفهان سنة ١٢٤٨ من الهجرة.

في آخر ج:

تمت في الرابع والعشرين من شهر جمادى الثانية في يوم الاثنين سنة ١٢٦١

في آخر ك:

رأيت هذه المقالات في وريقات قليلة متفرقة ملحقة بظهر كتاب أطباق الذهب مخروماً بعض أوله وبعد تأمل فيه نقلت ما مرّ في الهامش في غاية السرعة والاستعجال ١٢٧٠.

---

المبرور السيد خاتم العلماء المجتهدين وخلاصة الفضلاء المؤيدين علامة العصر وفهامة الدهر السيد محمد محمدي بن السيد مرتضى بن السيد محمد الحسيني الطباطبائي قدس الله روحه ونور ضريحه وحشر مع أجداده الطاهرين امين اللهم امين يا رب العالمين، ج د ق ك و؛ والحمد لله أهل الفضل والإنعام، والصلاة والسلام على محمد سيد الأنام، وعلى أهل بيته الأئمة البررة الكرام: -، خ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الحمد لله رب العالمين و صلى آله على نبينا محمد وآله الطاهرين

این رساله‌ای است که جناب فضائل مآب قدسی انتساب کرد به<sup>781</sup> انتیاب رضوان مآب، سلاله السادات، حاوی الفضایل والکمالات، سرکار آقا سید محمد طباطبائی، اعلی الله درجه.

۳ در سنه هزار و دویست و پانزده از هجرت در ماه ذی‌الحجه الحرام از نجف اشرف بیرون آمده بودند با گروهی از اهل نجف و جماعتی از شاگردان خود به عزم زیارت جناب سید الشهدا علیه السلام. پس مرور ایشان<sup>782</sup> به ذی الکفل افتاد و در آن وقت قریب به سه هزار نفر یهودان بغداد ذی الکفل آمده بودند. پس آن گروه یهود چون از آمدن جناب سید مطلع شدند، جماعتی از ایشان به نزد آن بزرگوار آمدند. و آن بزرگوار در کاروانسرای که به امر ایشان از برای زوار در نزدیکی ذی الکفل بنا کرده بودند فرود آمده بودند.

و یهود [از] پیش خبر از جلالت قدر و فضیلت آن جناب داشتند. و جمعی در میان یهودان بودند که عالم ایشان بودند و ادعای دانش داشتند. و چون وارد خدمت آن بزرگوار شدند به ادب تمام در حضور آن جناب نشستند و از جلالت و محبت ایشان نمی‌توانستند به روی مبارک ایشان نگاه کنند. پس آن سید جلیل با نهایت ملاطفه با ایشان بنای تکلم گذاشت. و در میان آن گروه دو مرد بودند که ادعای علم و معرفت داشتند: یکی داود نام داشت و دیگر عزرا.

۴ پس داود ابتدا به سخن نمود و گفت: ما و گروه مسلمانان در میان سایر ملت‌ها اهل توحیدیم و از شرک دوری نمودیم. و باقی فرق و ملل مانند مجوس و نصاری و غیر ایشان به خداوند عالم شریک قرار دادند و بت پرستیدند و بر توحید باقی نماندند، مگر همین<sup>783</sup> دو طایفه.

۵ پس آن بزرگوار فرمودند که: شما را این ادعا نمی‌رسد زیرا که یهود گوساله‌پرست شدند و جمل را عبادت کردند و طرف به عبادت آن داشتند،<sup>784</sup> تا آنکه جناب موسی علی نبینا وعلیه السلام

781 به: بی.

782 ایشان: مکرر.

783 همین: + که.

784 اشاره به آیه ۹۱ از سوره طه (۲۰).

از میقات برگشت. و این امر از آن مشهورتر است که در او مجال انکار رود. بعد از آن نیز عبادت بتان کردند در زمان یروعام ابن نواط.<sup>785</sup>

و یروعام یکی از غلامان حضرت سلیمان ابن داود، علی نبینا و علیه السلام [بود]. و قصه او چنان است که جناب سلیمان به فراست دانست که یروعام طالب ملک و پادشاهیست. و اوخیاشادنی به این خبر داده بود. و در وقت خبردادن جامه نوی در برداشت و آن جامه را پاره کرد و ده<sup>786</sup> تکه نمود و ده تکه به یروعام داد [و] گفت: این علامت آن است که ده سبط از بنی اسرائیل پادشاهی خواهند نمود. و باقی نماند بعد از سلیمان نبی و رحوعام<sup>787</sup> پسر او مگر دو سبط که یهود بود [ند] و ابن یامین. پس سلیمان نبی قصد کرد که یروعام ابن نواط را بکشد. و یروعام گریخت. به نزد شیشاق عزیز مصر رفت و نزد او ماند تا آنکه جناب سلیمان از دنیا رفت. آنگاه یروعام به شام برگشت و رای او با رای بنی اسرائیل متفق گردید که رحوعام پسر سلیمان نبی را پادشاه خود گردانند. و چون به پادشاهی اقرار کردند التماس کردند از او که تکلیفات شاقه که در زمان حضرت سلیمان بر ایشان بود از ایشان بردارد. رحوعام قبول نکرد و گفت که: من امر را بر شما تنگتر میگیرم از پدرم در [به] جا آوردن آن تکلیف. پس از نزد رحوعام متفرق گردیدند و یروعام ابن نواط را بر خود پادشاه کردند. و ده سبط بر او اجتماع نمودند. و نزد رحوعام ابن سلیمان دو سبط مذکور ماندند در بیت المقدس. و چون بنی اسرائیل هر سال برای حج به بیت المقدس می آمدند یروعام می ترسید<sup>788</sup> که بنی اسرائیل را اگر امان<sup>789</sup> دهد برای حج به بیت المقدس روند برنگردند<sup>790</sup> و به ابن سلیمان مایل گردند. پس از برای ایشان دو بت از طلا ساخت و هر يك آنها را در خانه ای نهاد و مردم را امر کرد که این بتها را عبادت کنند و برای حج به نزد آن دو خانه روند. پس ایشان او را اطاعت کردند و مشرك شدند. و این شرك دومی ایشان بود. پس ای برادر یهود تو چگونه می گویی که یهود به خدا شريك نیاوردند؟

785 برگرفته از سفر ملوک اول، ۱۱-۱۲.

786 ده: از ده.

787 رحوعام: درحوعام و.

788 می ترسید: می ترسید.

789 امان: اوان.

790 برنگردند: درنگردند.



۶ و چون یهود این سخنان را شنیدند اقرار کردند به عبادت به آن نحو که ایشان را خبر داد. و از شدت اطلاع او تعجب کردند که چگونه مطلع شده از مذهب ایشان آنچه را که کسی از آن مطلع نشده.

۷ پس آن بزرگوار به ایشان خطاب نمود و فرمود که: چگونه جایز بود از برای سلیمان نبی که اراده قتل بروعام نماید پیش از آنکه جنایتی و تقصیری از او صادر گردد با اینکه این امر در شریعت موسی علیه السلام و غیر او از انبیا جایز نبود؟ و سلیمان علیه السلام بر شریعت موسی علیه السلام بود و دین او را داشت و اگر از برای سلیمان جایز بود آنچه که از برای موسی جایز نبود پس این نسخ خواهد بود و شما انکار می‌نمایید.

پس ایشان از جواب عاجز شده ساکت بودند. و داود که بزرگ ایشان بود گفت: ای سید ما کلام شما بالای دیده و سر ماست.

۸ پس باز به ایشان خطاب فرمود: ای گروه یهود! آیا اختلاف در دین و کتاب شما هست؟ گفتند: نه. فرمود: چگونه انکار اختلاف می‌نمایید با آنکه مختلف شده‌اید به سه فرقه [و] از [آن سه] فرقه [به] هفتاد و یک فرقه گرویده‌اید؟ اینک گروه سامری فرقه عظمی‌اند از یهود که مخالف‌اند در مذهب با سایر فرق یهود و توراتی که در دست ایشان است با آن توراتی که در دست سایر یهود است.

پس آن یهودان گفتند: نمی‌دانیم که به چه سبب اختلاف در میان ما وافی شد ولیکن می‌دانیم که کتاب ما با کتاب سامری مخالف است و ایشان در بسیاری از امور مخالف ما اند.<sup>791</sup>

پس به ایشان فرمود: با آنکه [به] این چنین اختلاف اعتراف می‌نمایید، چگونه انکار اختلاف و دعوی اتفاق می‌نمایید بر دین و طریقه واحد؟

۹ پس باز به ایشان فرمود که: آیا چیزی بر تورات زیاد کردند و افزودند یا آنکه چیزی از آن کم کردند؟

گفتند: نه چیزی از آن زیاد و کم نشد، بلکه بر حال خود هست.

فرمود که: چگونه چنین می‌گویید با آنکه این توراتی که در دست شماست چیزهای منکر در آن هست که قبح و شناخت آنها ظاهر است؟ یکی از آنها قصه عجل یعنی گوساله است. چنانکه در تورات شماست در فصل نزول الواح و اخذ العجل که آن فصل بیستم است از سفر دوم، که نسبت می‌دهند به حضرت هارون، العیاذ بالله. ترجمه آن چنین است که: «چون قوم موسی دیدند که حضرت موسی دیر کرد از برگشتن از کوه طور پس ایشان به نزد حضرت هارون

آمدند و گفتند: از برای ما الهی قرار ده که آن را عبادت کنیم که موسی دیر کرد و ما از او خبری نداریم. پس هارون به ایشان گفت که: گوشواره‌های طلائی که در گوشهای زنان و دختران و پسران شایست به نزد من آورید. و چون آوردند برای ایشان گوساله ساخت و آن را اله خود اخذ نمودند و عبادت کردند. پس چون موسی علیه‌السلام از وعده‌گاه پروردگار خود برگشت و آن حالت را مشاهده کرد آن را از ایشان انکار نمود و هارون را توبیخ و سرزنش نمود. و هارون عذر خواست و گفت: مرا ملامت مکن بر این امر که من این امر را نکردم مگر از ترس متفرق گردیدن بنی اسرائیل.<sup>792</sup> و همین نقل دلیل قاطع است بر آنکه توراتی که نزد شما هست تغییر داده‌اند آنرا و تورات را زیاد کردند. زیرا که این عمل از هیچ جاهلی صادر نمی‌گردد پس چگونه از مثل هارون پیغمبری این امر صادر می‌گردد؟ و چگونه جایز بود این عذر از برای حضرت هارون که به موسی گوید که من این کار را نکردم مگر از برای آنکه بنی اسرائیل متفرق نگردند؟ زیرا که تفرق بنی اسرائیل بهتر بود از گوساله پرستی ایشان. چگونه هارون از تفرق بنی اسرائیل ترسید از شرك و کفر ایشان ترسید؟ با آنکه حضرت موسی علیه‌السلام به او فرموده بود که: ای هارون خلیفه من باش در میان قوم من و اصلاح کن ایشان و متابعت مکن راه افسادکنندگان را.<sup>793</sup>

۱۰ پس در این وقت داود یهود و رفیقان او گفتند: که این امر چه ضرر دارد؟ به تحقیق که جبرئیل نیز بر این امر اعانت نمود، چنانکه قصه آن در تورات مذکور است در حکایت حرکت کردن خاک در زیر سم اسب جبرئیل. و آن خاک را در دهان گوساله طلایه کردند و گوساله به سخن آمد.

سید رضوان الله علیه به ایشان فرمود که: جبرئیل بر این امر اعانت نکرد و در تورات چنین نیست. بلکه مذکور است که سامری دید آن خاک را که حرکت می‌کند گرفت و چنین کرد و جبرئیل بر این امر اعانت کرد و چیزی بر او لازم نمی‌آمد. چنانکه بر حق سبحانه و تعالی لازم نمی‌آید به سبب خلق کردن شیئی که به آن فتنه واقع می‌شود؛ مانند اسباب قتل<sup>794</sup> و غیر آنها از معاصی. زیرا که معاصی واقع نمی‌شود مگر به اسباب و آلاتی که مخلوق گردیده‌اند. و این از ارباب اعانت نیست که بر کفر و معصیت کرده باشد و خداوند عالم از آن عالتر است که کسی

<sup>792</sup> برگرفته از سفر خروج ۳۲: ۱-۴، ۱۵، ۲۱-۲۴.

<sup>793</sup> برگرفته از آیه ۱۴۲ از سوره اعراف (۷).

<sup>794</sup> قتل: اقتل.

چنین چیز را به او نسبت دهد<sup>795</sup>. و با اینکه در فصل چهارم از سفر پنجم مذکور است قصّه عجل و توییح بنی اسرائیل بر عبادت او، و این توییح مناقضه صریح است [بر] آنچه سابق ذکر شده است که آن امر را به هارون نسبت داده‌اید. و هارون امر به توحید الهی می‌نمود و نه امر به شرك او.

۱۱ و شناعت دیگر نقل کردن شما قصّه لوط و دو دختر او است. چنانکه در فصل بیست و سیم از سفر اوّل از تورات شما هست که: «چون حضرت لوط با دو دختر خود از میان قوم خود در وقت نزول عذاب بیرون رفتند به سوی کوهی و قوم او هلاک شدند، پس دختر بزرگ به کوچک گفت که: پدر ما مردی<sup>796</sup> پیر است و در زمین مردی نیست که داخل شود بر ما مانند اهل زمین. بیا که ما او را خمر بخورانیم تا آنکه در حال مستی به ما نزدیکی کند و ما با او<sup>797</sup> نسلی به هم رسانیم. پس ایشان او را خمر دادند. در شب اوّل به نزد دختر بزرگ رفت، العیاذ بالله در وقتی<sup>798</sup> در نزد او خوابید و او از خوابیدن و بیدار شدن [نزد] دختر خود خبر نیافت. و چون روز شد دختر بزرگ به کوچک گفت که: دیشب چنین کاری<sup>799</sup> کردم و پدرم نزد من آمد. پس در شب دیگر نیز او را خمر خوراندند و در آن شب دختر کوچک به نزد او خوابید. پس هردو از پدر حامله شدند پس دختر بزرگ پسری زایید، و او را موآب نامید، و آن پدر بنی موآب است. و دختر کوچک نیز پسری زایید، و آن را عمون نامید، و آن پدر بنی عمون است تا امروز»<sup>800</sup> و این سخنان صریح و نصّ توراتی است که در دست یهود است. و این کذب صریح و بهتان است. و از ممتنعات عقلی است واقع شدن چنین عار و رسوایی از کسی که حق تعالی او را برای رسالت گزیده باشد، و برای هدایت خلق و خبر [کردن] ایشان از معاصی و قبایح برانگیخته باشد.

۱۲ و اینک نسل موآب و عمون دو امت عظمی‌اند که در میان بلغار و کوه شراة مسکن دارند. و جده داود و سلیمان از بنی موآب‌اند و همه این نسل نزد یهود هستند. به درستی که حرام بودن دختر بر پدر اتفاق جمیع شرایع و ادیان است. و خواهر بر برادر حرام بود در ملت‌های سابقه. و

795 دهد: دهند.

796 مردی: مرد.

797 با او: باو.

798 وقتی: + که.

799 کاری: کار.

800 برگرفته از سفر تکوین ۱۹: ۳۰-۳۸.

از این جهت وقتی که اهل مصر احوال ساره را از حضرت ابراهیم علیه السلام پرسیدند، فرمود که: خواهر من یعنی که فرزند جد من است زیرا که اگر در نزد آن جماعت می‌گفت که زن من است می‌ترسید که او را بکشند. هرگاه در آن عصر خواهر حرام بود، دختر به حرام بودن سزاوارتر بود. و دیگر از جمله مستبعدات است عادت اینکه مرد پیر دو شب متوالی نطفه‌اش منعقد گردد با آن سکر مفروطی که ادعا نمودند. زیرا که حضرت لوط علیه السلام بعد از قصه سدوم و هلاک قوم قریب به صد سال عمر او بود. و ایضاً چگونه دختران حضرت لوط گمان کردند که عالم از مردان خالی شد؟ با آنکه غیر قوم لوط کسی هلاک نشد. با آنکه می‌دانستند که حضرت ابراهیم علیه السلام و قوم او در قریه جیرون بودند و نبود میان ایشان و او مگر يك فرسخ. و بلیه‌ای ایشان را فرا نگرفته بود و آنکه جمیع عالم سوای قوم لوط سالم بودند. و این سخن مخلوط است به حباقت مفروط، و اگر هیچ يك آنها نبوده باشد، همانکه دختران می‌دانستند که فردا پدر ایشان از آن امر مطلع می‌گردد، و ایضاً ابراهیم عم پدر ایشان مطلع می‌گردد، و با آن جلالت شأنی که دارد، هر آینه کافی بود از اینکه ایشان را از عمل باز دارد و به چنین قبیحی اقدام نمایند. و این و امثال این در تورات شما هست. ای گروه یهود این دلیل است بر وقوع تحریف و زیادت در تورات. و اگر خواسته باشیم که به تفصیل ذکر کنیم آنچه واقع شده است در تورات از تناقض و اختلاف از آنچه که لایق خدای عزوجل نیست از اسناد دادن جسم و صورت و ندامت و تأسف و عجز و تعصب به باری تعالی، هر آینه طول می‌کشد کلام، و وفا نمی‌کند مقام.

۱۳ ولیکن خبر دهید مرا ای گروه یهود آیا شریعتی از شرایع خالی هست از نماز؟ گفتند: نه، نماز ثابت است در جمیع شرایع و دینی نبود که نماز در آن نباشد. فرمود: خبر دهید مرا از نماز خود که اصل آن چه چیز است و از کجاست مأخذ آن. و اینکه تورات پنج سفر است، و ما همه آن را سیر کردیم و شناختیم آن را سفر به سفر، و در آن نیافتیم اسم نماز و ذکر آن را. پس ایشان گفتند که: ما نماز را از صریح تورات نیافتیم بلکه به قراین و اشارات آن را دانستیم. زیرا که تورات مشتمل بر امر و ذکر و دعاست.

پس سید جلیل به ایشان فرمود که: سخن ما در ذکر و دعا نیست بلکه در خصوص آن نمازی است که اکنون در میان شماست در سه وقت که آن صبح و عصر و شام و عشا است که شما آن را تَفَلَات شَعْرِیت تَفَلَات منحا<sup>801</sup> تَفَلَات عَرِیت<sup>802</sup> می‌نامید. اما ذکر و دعا، پس این دو امر

801 منحا: منی.

802 عرییت: عریب.

عام‌اند خصوصیت به وقتی دون وقتی ندارد. و ضرورتی به جهت دون جهت ندارد. و شما<sup>803</sup> نماز را متوجه به بیت المقدس می‌کنید و رویه‌ایتان<sup>804</sup> را به سوی آن می‌نمایید. و این رو به قبله کردن شما به سوی بیت المقدس لازم می‌آورد بر شما چیز دیگری<sup>805</sup> را که خلاصی از آن<sup>806</sup> ندارید. و آن امر این است که بیت المقدس بنا کرده داود و سلیمان علیهما السلام است و میان موسی و سلیمان بیشتر از پانصد سال فاصله بود. پس چگونه بود نماز ایشان بعد از موسی تا زمان سلیمان؟ و به کدام جهت آن<sup>807</sup> می‌کردند؟ و مثل این بحث بر شما لازم می‌آید امر حج. زیرا که حج نزد شما رفتن به سوی بیت المقدس است و بیت المقدس در زمان موسی علیه السلام و پیغمبران بعد از آن نبود تا زمان سلیمان. آیا این امر چیزی است که شما از پیش خود اختراع کرده‌اید یا اینکه بینه و برهانی در این امر دارید؟ و «اگر برهانی ذکر کنید اگر راست می‌گویید»<sup>808</sup>.

۱۴ یهودان گفتند که: ما این امر را از کلام انبیای بعد از موسی و از کتب ایشان و از تفسیر علماء تورات دانستیم.

سید رضوان الله علیه فرموده‌اند که: پیغمبران بعد از موسی همه تابع شریعت موسی بودند در احکام. و حکم می‌کردند به آنچه در تورات بود. و چیزی بر تورات زاید و کم نمی‌کردند. و شما کرده بودید. نسخ را در شریعت تجویز نمی‌کنید، پس چگونه جایز است از برای شما احداث این چیزها که در زمان حضرت موسی علیه السلام نبود؟ و چگونه جایز است از برای ملای شما تفسیر کردن تورات را به آن چیزی که خارج است از شریعت موسی؟ و چگونه شما ادعا کرده‌اید که پیغمبرانی که بعد از موسی علیه السلام بودند بنا گذاشتند این شرایع را که خارج است از تورات؟

چون آن یهودان این سخنان حق را شنیدند مبهوت و متحیر گردیدند<sup>809</sup> و تعجب نمودند از بسیاری علم و اطلاع او بر حال ایشان، و علم داشتن او بر مذهب و مقال ایشان. پس یکی از یهودان گفت که: ما می‌گوییم در زمان موسی نمازی نبود. چه بر ما لازم است که اگر ما به آن قایل باشیم؟

803 شما: + را.

804 رویه‌ایتان: رویای آن.

805 دیگری: دیگر.

806 آن: + را.

807 آن: او.

808 سوره بقره (۲): ۱۱۱؛ سوره نمل (۲۷): ۶۴.

809 گردیدند: کردند.

سید رضوان الله عليه بر ایشان فرمود که: شما حالا اقرار کردید که نماز در جمیع شرایع بوده. پس چگونه شریعت موسی از نماز خالی است با آنکه شریعت موسی نزد شما از بزرگترین و تمامترین آنهاست؟ و با این چه چیز باعث شده است شما را کردن این نمازی را که در زمان پیغمبر شما نبود و در کتاب شما ذکر آن نیست؟

پس از جواب عاجز شدند و بزرگ ایشان خندید از وقوع آن معارضه و مناقضه در یک مجلس، آنگاه گفت: شما گروه مسلمانان این نمازی که می کنید به این نحو و کیفیت ایضاً در قرآن نیست. شما آن را از کجا دانسته اید با آنکه در قرآن نماز به این هیئت و کیفیت مذکور نیست؟ سید رضوان الله عليه فرمودند: که نماز اصلش در چند موضع قرآن مذکور است. و ما عدد و قبله و بسیاری از احکام و شرایط آن را از اخبار متواتره دانستیم. و ما و شما در این امر یکسان هستیم اگر شما بفهمید.

۱۵ پس فرمود که: تورات مشتمل است بر احکام بسیار که شما حالا به آنها عمل نمی کنید، مانند احکام تجلیس و تطهیر و غیر آن و مانند سرایت کردن حکم حیض از زنان به سوی مردان. اگر مرد مس کد زن حیض را تا هفت روز مانند زنان به حکم حیض عمل نماید<sup>810</sup>. و مشتمل است بر این احکام فصل نهم و دهم و یازدهم از سفر سیم تورات شما. و در غیر این مواضع از تورات رجوع به آنها نمایید اگر نمی دانید.

پس ایشان گفتند که: همه اینها که فرمودید حق است و کلام شما بالای دیده و کلاه<sup>811</sup> سر ماست.

سید رضوان الله عليه به ایشان فرمود که: شما ادعا می کنید که این تورات بر موسی علیه السلام نازل شده و تحریف و تبدیل در آن نشده و حکم آن عام است از برای جمیع مردم و شامل به جمیع زمانهاست و نسخ نشده است. و بعد از موسی پیغمبر ناسخ شریعتی غیر حضرت عیسی و محمد علیه السلام نیامده. و شما به پیغمبری این دو پیغمبر اقرار ندارید. پس پیش شما شریعت موسی در هیچ حال نسخ نمی تواند بود. یهودان گفتند که: این اموری که فرموده اید اختصاص به شریعت موسی دارد چنین، ولیکن اینها از باب اوامر است. و امر را جایز است که تفسیر نمایند به خلاف ظاهر شریعت به حسب مصلحت ازمنه، به خلاف نهی که چنان نیست. زیرا که امر از برای جلب ثواب است و نهی از برای رفع عقاب است به این سبب مختلف شده اند.

810 نماید: نمایند.

811 کلاه: کلاهی.

سید رحمه الله فرموده است که: فرق میان امر و نهی نیست در وجوب اطاعت و متابعت و امتناع نسخ به غیر نسخ و داعی امر وقتی که از برای وجوب باشد پس آن مانند نهی است از برای دفع عقاب است یا جلب ثواب. و آنچه ادعا کرده‌اید که جمیع امور از باب اوامر است چنین نیست. زیرا که عبارت تورات در این مقامات به لفظ امر و غیر امر هر دو آمده است، مانند نهی و تحریم و طهارت و نجاست. بیاورید و بخوانید آن را اگر راست می‌گویید.<sup>812</sup>

۱۶ پس آن یهودان عاجز شدند و از این بحث برگشتند. و بزرگ ایشان گفت که: شما گروه مسلمانان چرا حکم نمی‌کنید به حکم تورات با آنکه در قرآن شما هست که «هر که حکم نکند به آنچه خدا نازل کرده است کافر است»<sup>813</sup>؟

سید رضوان الله علیه فرمودند که: چون ثابت شده است پیغمبری پیغمبر ما و نسخ کردن او شریعت‌های سابقه را، واجب بر ماست متابعت شریعت ناسخه و ترک کردن شریعت منسوخه و این مثل واجب بودن بر شماست که متابعت موسی می‌نمایید و عمل می‌کنید به آنچه در تورات است و ترک می‌کنید متابعت ادیان و شرایع و کتب سابقه را، و [به] تحقیق که باقی مانده است جمله ای<sup>814</sup> از احکام تورات که نسخ نشده است، مانند است به احکام جرح و قصاص و غیر آنها. پس ما به حکم آنها می‌کنیم از برای وجود داشتن آنها در قرآن نه برای وجود داشتن آنها در تورات.

یهودی گفت: چه معنی دارد آنچه خدا در قرآن فرموده است که: «ما نسخ نمی‌کنیم آیه ای<sup>815</sup> را یا نسیان نمی‌کنیم آن را مگر آنکه می‌آوریم بهتر از آن را یا مثل آن را»<sup>816</sup>؟ چه فرق است بین نسخ و انشاء؟ و چه فایده دارد در نسخ کردن چیزی و آوردن مثل آن را؟

سید رحمه الله فرمود که: نسخ زنی حکم است هر چند که لفظ آن باقی باشد و انشاء رفع لفظ است که دلالت می‌کند و محو نمودن آن است از خاطر بالکلیه. و مراد به مثل آن حکمی است که مماثل آن است، چنانکه مصلحت مقتضی آن است که در زمان گذشته آن حکم معهود بوده است، و در این زمان مصلحت آن است که این حکم باشد. پس در موثق بودن مصلحت در

812 اشاره به آیه ۹۳ سوره آل عمران (۹۳).

813 سوره مائده (۵): ۴۴.

814 جمله ای: جمله.

815 آیه ای: آیه.

816 سوره بقره (۲): ۱۰۶.

حکم الهی یکسانند، بلکه نسبت به اختلاف زمانها مصلحتها در حکم الهی مختلف شده‌اند. پس بنابراین تقدیر نسبی خالی از فایده نخواهد بود.

پس یهودان خندیدند و از حدّ جواب او و حسن سخنان او متعجب گردیدند.

۱۷ پس سیّد رضوان الله به ایشان فرمود: ای گروه یهود! اگر بدانیم که از برای شما هست و اعتنایی به طلب حق دارید هر آینه می‌آوریم ما از برای شما حجت‌های باهره و براهین قاهره، ولیکن نصیحت می‌کنیم شما را از برای آنکه حجت را بر شما تمام کنیم. و شما را نصیحت می‌کنیم به انصاف نمودن، و اینکه ترك نمائید تقلید کردن را، و متابعت آباء و اجداد نمودن، و ترك نمائید عصیت<sup>817</sup> و عناد<sup>818</sup> را. به درستی که دنیا دار فانیه و قطع شدنی است. و «هر نفسی چشونده مرگ است»<sup>819</sup>. و ناچار است آدمی را ملاقات کردن خدای تعالی. و روز قیامت<sup>820</sup> حشر روز عظمی است، بعد از آن روز نیست مگر نعمت دائم یا عذاب دائم. و عاقل کسی است که مستعد آن روز گردد و اهتمام به آن نماید، و در این نشانه دامن بر کمر زند از برای تصحیح عقاید، و قیام نماید به آنچه تکلیف کرده شده است از اعمال، و تأمل نماید در این ملت‌های مختلفه و مذاهب متشعبه. به درستی که حق در دو جهت متناقض نخواهد بود. و از برای احدی عذری نیست در تقلید کردن ملت و مذهب خود بی‌دلیل و حجت. و مردم از جهت آباء و اجداد بر يك طریقه و نوع اند. و اگر تقلید آباء آدمی را نجات می‌داد، هر آینه باید که همه خلق نجات یابند، و همه ایشان از محالک معاد سالم گردند، و با این باطل می‌گردد<sup>821</sup> جمیع شرایع و ادیان و مساوی می‌شود کفر با ایمان. زیرا که کفار عبده اصنام، اقتدا<sup>822</sup> به آثار آباء خود می‌نمایند و عذری از برای ایشان نیست. و تقلید ایشان [را] از محالک نجات نمی‌دهد. پس نگاه دارید نفس خود را از عذاب نار، و از غضب خداوند جبار. و «روزی که ظاهر می‌شود ابرهای پنهان»<sup>823</sup> و پاره‌هایی می‌گردد استار. و نفع نمی‌دهد در آن روز گمراهان را شفاعت کننده، و نه دوست حمایت نماینده، و یاور پناه دهنده. پس بر شما و تخلیه نمودن از اغراض مانعه از متوجه گردیدن به سوی حق. دور کنید از خود علت‌هایی را که شما را منع می‌کند از رسیدن به

817 عصیت: سَمِيت.

818 عناد: فساد.

819 سوره آل عمران (۳)، ۱۸۵.

820 قیامت: + و.

821 می‌گردد: + و.

822 اقتدا: + و.

823 سوره طارق (۸۶): ۹.



رشد و صواب. و دور گردانید از خود مذهب و رفتار آباء و اجداد را. و متوجه گردید به سوی عباد. و سعی نمایید در آنچه نجات می‌دهد از عذاب روز معاد. و این تخلیه و توجه موقوف و محتاج است به ریاضت دادن نفس و مجاهده نمودن به آن. و حق تعالی فرموده است: «آنهايي که حماد کرده‌اند در راه ما هر آینه ما ایشان را هدایت می‌کنیم به راه خود».<sup>824</sup> و به این معنی ناطق است هر کتابی که نازل شده است، و هر پیغمبر مرسلی که فرستاده شده است. و بر این دلالت کرده است هر عقل سلیم. و به این هدایت نموده است هر صاحب فکر مستقیم. الله در عقاید خود که آن را اصلاح کنید، و در اعمال خود که آن را صحیح گردانید، و در نفسهای خود که آن را نجات دهید، و هلاک نگردانید. به درستی که کسی با آدمی نمی‌ماند مگر نفس او در وقتی که روح او مفارقت می‌کند و داخل قبر می‌شود، کسی با او نمی‌رود مگر اعتقاد و عمل او. و من به همه این سخنان اراده ندارم مگر نصیحت کردن شما را. هرچند که «شما نصیحت کننده را دوست ندارید».<sup>825</sup>

۱۸ پس آن یهودان گفتند که: کلام شما بر بالای دیده و سر ماست و ما طالب حقیق و راغبیم به صدق و صواب.

۱۹ پس سید رضوان الله علیه به ایشان فرمود: چه چیز باعث شده است شما را که ملت اسلامی؟

یهودان گفتند: به تحقیق که اتفاق نموده‌اند اصحاب ملل که ایشان یهود و نصاری و مسلمانان باشند بر نبوت و پیغمبری موسی و ثبوت شریعت او و نزول تورات بر او. و اختلاف کرده‌اند بر پیغمبری حضرت عیسی و محمد علیهما السلام، و در کتابهای ایشان که انجیل و قرآن باشد. پس ما اخذ کردیم آنچه را که همه بر او اتفاق کرده‌اند و ترك کردیم آنچه را که در او اختلاف کردند.

سید رضوان الله علیه فرمودند: به درستی که مسلمانان اعتقاد نکردند به نبوت موسی و صدق دعوی او مگر به سبب خبر دادن پیغمبر ایشان که امین است، و به سبب ذکر شدن پیغمبری ایشان، موسی، در قرآن مبین. و اگر این سبب نبود هر گز اعتراف به پیغمبری موسی و عیسی نمی‌نمودند. و ایضاً شما شهادت نصاری و مسلمانان را در هیچ امر قبول نمی‌کنید و حال آنکه ایشان شهادت و گواهی به کفر و گمراهی شما از حق می‌دهند. پس باقی نماند از برای شما مگر گواهی از برای نفسهای خود، و این گواهی فایده ای به شما نمی‌دهد.

824 سوره عنکبوت (۲۹): ۶۹.

825 سوره اعراف (۷): ۷۹.

۲۰ پس چون این تحقیق متین را شنیدند، به<sup>826</sup> یکدیگر نظر کردند، و از عجز مدت طولی ساکت گردیدند. پس عزرا که جوانی بود در میان آنها گفت: ای سید، من اکنون سخن می‌گویم که مختصر و نافی باشد از بابت نصیحت و دوستی. پس آن سخن را بشنو و تأمل در آن بکن و انصاف بده که آن سخن حجت است بر تو. سید رحمه الله فرمود: بلی بگو بینم که چه سخن است.

گفت: در کتاب ما که تورات است در آن مذکور است که حق تعالی به حضرت موسی علیه السلام فرمود که من پیغمبری می‌فرستم از بنی اخوان بنی اسرائیل و آن پیغمبر از بنی اخوان ماست نه از بنی اسماعیل.

سید رضوان الله علیه فرمود که: این بشارت در تورات در فصل دوازدهم در سفر پنجم است. و صورت آن چنان است که حق تعالی به موسی علیه السلام فرموده است: «به درستی که من پیغمبری می‌فرستم از برای بنی اسرائیل از فرزندان برادر ایشان که دعوی پیغمبری کند. پس باید که بنی اسرائیل به او ایمان بیاورند و سخن او بشنوند»،<sup>827</sup> بنی اخوان بنی اسرائیل فرزندان اسماعیل است علیه السلام. زیرا که اسرائیل و یعقوب ابن اسحاق است که او برادر اسماعیل است. پس آن پیغمبر موعود از فرزندان اسماعیل است. و این دلیل از برای ماست نه از برای شما.

و چون عزرا این سخن را شنید، خجل گردید، و از رنگ به رنگ می‌گردید، و انگشت ندامت را به دندان می‌گریزد، و دیگر سخن نگفت.

بار دیگر سید رضوان الله علیه به ایشان نصیحت فرمود که: آیا دانسته‌اید اطلاع مرا بر کتب شما و مذاهب شما و علم داشتن به طریقه سلف و خلف شما؟ به درستی که من می‌خواهم عذر شما را. و شباهت شما را زایل گردانم. و اگر از شما داناتری در میان شما باشد، به او رجوع کنید و از او پرسید و جواب مرا بیاورید و من تا يك سال شما را مهلت دادم. پس رجوع کنید به سوی حق و سرکشی نکنید در گمراهی.

۲۱ ایشان گفتند که: ما اعتقاد داریم پیغمبری موسی به سبب معجزات باهرات و آیات. و سید رضوان الله علیه به ایشان فرمود که: آیا شما در زمان موسی علیه السلام بودید؟ و به چشمهای خود آن معجزات و آیات را دیدید؟ گفتند که: ما آنها را شنیده‌ایم.

826 به: و به.

827 برگرفته از سفر تثئیه: ۱۵:۱۸، ۱۸-۱۹.

پس فرمود: چگونه تصدیق معجزات موسی کرده‌اید و تکذیب معجزات محمد صلی الله علیه و آله نموده‌اید، با آنکه زمان موسی بعید است و زمان محمد صلی الله علیه و آله قریب و نزدیک ماست؟ از جمله معلومات است که بُعد زمان سبب ضعف شنیدن می‌گردد و قرب زمان سبب قوت شنیدن می‌گردد. پس زمان قریب شنیدن آن به تصدیق اقرب است. و اما ما گروه مسلمانان پس به هر دو شنیدنیها تصدیق کرده‌ایم. و ما هر دو حجت را قبول نموده‌ایم. و به هر دو پیغمبر اقرار کرده‌ایم. و فرق در میان احدی از پیغمبران و رسولان و کتب الهی نموده‌ایم. و نگفته‌ایم مانند آنچه شما گفته‌اید که «به بعضی ایمان می‌آوریم و به بعضی دیگر کافر می‌گردیم»<sup>828</sup> پس «حمد از برای خدا که ما را به حق هدایت نمود و ما به این هدایت نمی‌یافتیم اگر خدا ما را هدایت نمی‌کرد»<sup>830</sup>. به تحقیق که پیغمبران پروردگار ما همه به حق آمده‌اند.

۲۲ آنگاه سید رضوان الله علیه به ایشان فرمود که: اگر ابراهیم از شما سؤال کند و گوید که: شما به چه سبب ترك ملت و دین من نموده‌اید و در ملت و دین موسی علیه السلام داخل شده‌اید، شما در جواب او چه می‌گویید؟

گفتند که: ما به ابراهیم می‌گوییم تو سابقی و موسی لاحق. سید رحمه الله به ایشان فرمود که: اگر محمد صلی الله علیه و آله به شما بگوید که چرا متابعت دین من نکرده‌اید، با آنکه من بعد از موسی بودم و شما گفته‌اید لاحق به متابعت سزاوارتر است، و به تحقیق که من آیات ظاهرات و معجزات باهرات آورده‌ام، و قرآنی آورده‌ام که در زمانها باقیست چه چیز است جواب شما؟

پس کلام آن یهودان قطع گردید و متحیر شدند و جواب نداشتند، ﴿فَبَيَّتَ الَّذِي كَفَرَ﴾<sup>831</sup>.

۲۳ پس رو به بزرگ ایشان نمود و فرمود که: من از تو چیزی سؤال می‌کنم، پس به من راست بگو و مگو مگر حق را. آیا تو سعی کردی در طلب دین حق و به تحصیل علم از اول زمان تکلیف تو تا این زمان؟

یهودی گفت: از روی انصاف می‌گویم من تا حال به این فکر نبودم. و در دل خطور نمی‌کرد مگر اینکه می‌گفتم که من دین موسی را اختیار کرده‌ام. زیرا که او پیغمبر ما بود و از برای ما دلیلی

828 مگردیم: گردیم.

829 سوره نساء (۴): ۱۵۰.

830 سوره أعراف (۷): ۴۳.

831 سوره بقره (۲): ۲۵۸.

ظاهر نشد بر نسخ نبوت او. و تشخیص حقیقت دین محمد صلی الله علیه و آله نکرده ایم. و ما در این تأمل می کنیم و آنچه به ما معلوم شود به تو خبر می دهیم.

۲۴ پس به اینجا ختم شد آن مجلس. تم الكتاب فی يوم الخمسون شهر ربيع الثاني سنه ۱۲۵۲.

## References

- Afshār, Īraj and Muḥammad Taqī Dānishpazhūh, *Fibrīst-i kitābhā-yi khaṭṭī-yi Kitābkhāna-yi Millī-yi Malīk* 1-12, Tehran 1352/1973-1375/1996.
- al-Amīn, al-Sayyid Muḥsin, *A'yān al-shī'a* 1-11, ed. Ḥasan al-Amīn, Beirut 1403/1983.
- Baḥr al-ʿulūm al-Ṭabāṭabā'ī, Sayyid al-ṭā'ifa Āyat Allāh al-ʿuzmā al-Sayyid Muḥammad Mahdī, *Rijāl al-Sayyid Baḥr al-ʿulūm al-marʿuf bi-l-Farwā'id al-rijālīyya* 1-4, eds. Muḥammad Ṣādiq Baḥr al-ʿulūm and Ḥusayn Baḥr al-ʿulūm, Najaf 1385/1965.
- Dānishnāma-yi jahān-i islām [Encyclopaedia of the World of Islam (in Persian)]* 1-, Tehran 1990-.
- Dharī'a* = Āghā Buzurg al-Ṭīhrānī, *al-Dharī'a ilā Taṣānīf al-Shī'a* 1-25, Beirut 1403-6/1983-86.
- Encyclopaedia Iranica*, London 1985-.
- al-Hā'irī, ʿAbd al-Ḥusayn [et al.], *Fibrīst-i Kitābkhāna-yi Majlis-i Shūrā-yi Millī* 1-22, Tehran 1305-57/1926-78.
- al-Husaynī, Aḥmad Ishkavarī, "Gazīda-yi nuskha-hā-yi khaṭṭī-yi Kitābkhāna-yi Faḍīl Khwānsārī," *Mīrāth-i islāmī-yi Īrān* [ed. Rasūl Ja'fariyān] 2 (1374/1995), pp. 613-637.
- , *al-Turāth al-ʿarabī fī khizānat makhtūṭāt Maktabat Āyat Allāh al-ʿUzmā al-Marʿashī al-Najafī* 1-6, Qum 1414/[1993 or 1994]
- Ḥusaynī, Ja'far, *Fibrīst-i nuskhah-hā-yi khaṭṭī-yi Kitābkhānab-i Āyat Allāh Fāzīl Khwānsārī, Khwānsār – Iran* 1-2, Qum 1374/[1995].
- Ḥusaynī, Sayyid Ja'far Ishkavarī and Ṣādiq Ḥusaynī Ishkavarī, *Fibrīst-i nuskhah-hā-yi ʿaksī-i Markaz-i Iḥyā'-i Mīrāth-i Islāmī* 1-2, Qum 1377/1998-99.
- al-Husaynī, Aḥmad and Sayyid Maḥmūd Marʿashī Najafī [et al.], *Fibrīst-i Kitābkhāna-yi ʿUmūmī-yi Haḍrat-i Āyat Allāh al-ʿuzmā Najafī Marʿashī* 1-. Qum 1975-.
- al-Khwānsārī, Sayyid Muḥammad Bāqir, *Rawḍāt al-jannāt fī aḥwāl al-ʿulamā' wa-l-sādāt* 1-8, Qum 1392/1987.
- Makhtūṭāt al-Maktaba al-Abbāsīyya fī l-Baṣra* 1-2, ed. Markaz al-Khadāmāt wa-l-Abḥāth al-Thaqāfiyya, Beirut 1986.
- al-Māmaqānī, Āyat Allāh b. Muḥammad Ḥasan, *Hādībā Kitāb Tanqīḥ al-maqāl fī aḥwāl al-rijāl* 1-3, Najaf 1349-52/[1930/31-1933/34]
- McChesney, R.D., "The Life and Intellectual Development of an Eighteenth Century Shi'ī Scholar Sayyid Muḥammad Mahdī Ṭabāṭabā'ī 'Baḥr al-ʿulūm'," *Folia Orientalia* 22 (1981-84), pp. 163-84.
- Moreen, Vera B., "A Shi'ī-Jewish 'Debate' (*Munāzara*) in the Eighteenth Century," *Journal of the American Oriental Society* 119 (1999), pp. 570-89.
- Mu'allim Ḥabībābādī, Muḥammad ʿAlī, *Makārim al-āthār dar aḥwāl-i rijāl-i dawra-yi Qājār: Mushtamil bar tarājīm va sharḥ-i aḥwāl al-ʿyān-i rijāl-i ʿilmī zamān-i Qājārī*

- yya az 'ulamā' va ḥukamā' va 'urafā' va shu'arā' va salāṭin-i Islāmī va mashāḥīr-i mustashbīqīn*, Isfahan 1337-[/1958-]
- Mu'jam al-turāth al-kalāmī. Mu'jam yatanāwalu dhikr asmā' al-mu'allafāt al-kalāmiyya (al-makhṭūṭāt wa-l-maṭbū'āt) 'abra l-qurūn wa-l-maktabāt allatī tatawaffiru fihā nuskahibā* 1-5, ed. al-Lajna al-'ilmiyya fi mu'assasat al-Imām al-Ṣādiq, Qum 1423/1381[/2002].
- Perlmann, Moshe, "A Late Muslim Jewish Disputation," *Proceedings of the American Academy for Jewish Research* 12 (1942), pp. 51-58.
- , *A Study of Muslim polemics directed against Jews*. Thesis submitted to the University of London for the degree of Ph.D. (internal) in History, Faculty of Arts, September 1940.
- al-Qummī, 'Abbās b. Muḥammad Riḍā, *Farwā'id al-Riḍawīyah fi ahwāl 'ulamā' al-madhab al-Ja'fariyya*, Tehran [1327/1948].
- Steinschneider, Moritz, *Polemische und apologetische Literatur in arabischer Sprache zwischen Muslimen, Christen und Juden, nebst Anhängen verwandten Inhalts*. Leipzig 1877 [reprinted Hildesheim 1966].
- Subject-Guide to the Arabic Manuscripts in the British Library*. Compiled by Peter Stocks, edited by Colin F. Baker, London 2001.
- al-Tabrizī, Muḥammad 'Alī, *Rayḥānat al-adab fi tarājīm al-ma'rūfīn bi-l-kunya aw al-laqa* 1-8, Tabriz <sup>3</sup>[1346-49/1967-70].
- al-Tunkābunī, Mirzā Muḥammad b. Sulaymān, *Qiṣaṣ al-'ulamā'*, eds. Muḥammad Rizā Barzgar Khāliqī and 'Iffat Karbasī, Tehran 1383[/2004 or 2005].

[www.aghabozorg.ir](http://www.aghabozorg.ir)

[www.allamehbalaghi.com/en/index.php](http://www.allamehbalaghi.com/en/index.php)

[www.imamreza.net](http://www.imamreza.net)